

ஸ்ரீவாதிராஜர் அருளிச்செய்த
ஸ்ரீலக்ஷ்மீ சோபானம்



நம்பெருமாள், எம்பெருமானார் அருளால் முயன்றவன்
'ஸ்ரீ அஹோபில தாஸன்'

க. ஸ்ரீதரன்

(மொழிவெயர்ப்பில் உதவி: ஸாசுகூாத் ஸ்ரீமஹாலக்ஷ்மி)

(www.namperumal.com)
email: sridharan_book@yahoo.co.in

ஸ்ரீலக்ஷ்மி ஸோபானம்

இந்நூலைக் குறித்த அறிமுகம்

ஸ்ரீமத்வ ஸம்ப்ரதாயத்தில் அவதரித்த மிகப் பெரிய மஹானாகிய ஸ்ரீவாதிராஜர் (1480-1600) அருளிச்செய்த மிகவும் உயர்ந்த கன்னட நூல் “ஸ்ரீலக்ஷ்மி ஸோபான பதம்” என்பதாகும்.

ஒரு கல்யாண வீட்டில், மணமகன் திடீரென இறக்க, அங்கு வந்த ஸ்ரீவாதிராஜர் இந்த “ஸ்ரீலக்ஷ்மி ஸோபான பதம்” என்பதைப் பாடினார். பாடி முடித்தவுடன், மணமகன் உறக்கத்திலிருந்து எழுவது போன்று எழுந்தான். ஆகவே துளு நாட்டில் இப்போதும் இது கல்யாணங்களில் பாடப்படுகிறது.

இந்த நூலானது, ஸ்ரீவாதிராஜருடைய கனவில் வந்து ஸ்ரீஹயக்ரீவரால் உரைக்கப்பட்டு, அதனைத் தொடர்ந்து அவரால் எழுத்தப்பட்டதாகும். இது, மஹாலக்ஷ்மி திருப்பாற்கடலில் அவதரித்த பின்னர், நாராயணனை சும்வர முறைப்படி விவாகம் செய்வதை விவரிப்பதாக அமைந்துள்ளது. நடுவில் சில பதங்கள் (சீலோகங்கள் அல்லது பாடல்கள்) மூலம் நாராயணனுடைய பெருமைகளைக் கூறி, இப்படிப்பட்ட பெருமைகளைக் கொண்ட நாராயணனை மஹாலக்ஷ்மி மணம் முடிப்பதாகக் கூறுகிறார். இந்த தெய்வீகமான விவாகம் முடிந்த பின்னர், மஹாலக்ஷ்மியின் தந்தையாகிய ஸமுத்ரராஜன் பலருக்கும் பரிசு அளித்து அவர்களுக்கு விடையளிப்பது முடிய இந்த நூலில் உள்ளது. இந்த நூலானது, ஸ்ரீஹயக்ரீவரால் கூறப்பட்டது என்பதாலும், மஹாலக்ஷ்மிக்கும் நாராயணனுக்கும் நடைபெறும் விவாகத்தைக் கூறுவதாலும், க்ருஷ்ணனுடைய பெருமைகளைக் கூறுவதாலும், மிகுந்த மேன்மை கொண்டதாகிறது.

அடியேனின் குறிப்பு

கன்னடத்தில் ஒரு எழுத்துக் கூட எழுதவும் படிக்கவும் அறியாத அடியேனுக்கு, ஸ்ரீவாதிராஜருடைய மிகப் பெரிய க்ரந்தமான ஸ்ரீலக்ஷ்மி ஸோபானத்தை தமிழில் மொழி

பெயர்க்க ஸாக்ஷாத் மஹாலக்ஷ்மி தெய்வீகமாக அருளிணாள். இணைய தளத்தின் வழியே கன்னட சொற்களுக்கான பொருள்களை அறிந்து இதனை அடியேன் எழுதியுள்ளேன். ஒவ்வொரு கட்டத்திலும், அடியேனை சோர்வடைய விடாமல், அடியேனுடைய மகளாகவே மஹாலக்ஷ்மி நின்று, இதனை முடிக்கவைத்தாள் என்றே கூறவேண்டும்.

மலையாளத்தில் ஸ்ரீபூந்தானம் நம்பூதிரி இயற்றிய “ஞானப்பான” என்னும் க்ரந்தத்தின் நிறைவில் “பிழயாகிலும் பிழக்கேடன் ஆகிலும் திருவுள்ளம் அருளுக பகவானெ” என்பார்; அதாவது, தான் இயற்றிய அந்த க்ரந்தத்தில் பிழை இருந்தாலும் அல்லது பிழை இல்லையென்றாலும், திருவுள்ளத்தில் ஏற்கவேண்டும் என்று ஸ்ரீகுருவாயூரப்பனை ப்ரார்த்திப்பது போன்று இங்கு அடியேனும் நாராயணனையும் மஹாலக்ஷ்மியையும் ப்ரார்த்திக்கிறேன். மேலும், கன்னட அன்பர்கள், இதில் உள்ள பிழைகளைச் சுட்டிக் காண்பித்தால், திருத்திக் கொள்கிறேன்.

ஒவ்வொரு பாடலும் பதம் பிரிக்கப்படாமலும் (முதலில் உள்ளது), பதம் பிரிக்கப்பட்டும் (இரண்டாவதாக உள்ளது) தரப்பட்டுள்ளது.

நூல் தொடக்கம்

ஸோபாந வெந்நிரெ ஸுரரொளு ஸுபக நிகெ
 ஸோபாந வெந்நீ ஸுகுண நிகெ
 ஸோபாந வெந்நிரெ த்ரிவிக்ரம ராயகெ
 ஸோபாந வெந்நீ ஸுர ப்ரியகெ (ஸோபாநே)

ஸோபாந எந்நிரெ ஸுரரொளு ஸுபக நிகெ
 ஸோபாந எந்நீ ஸுகுண நிகெ
 ஸோபாந எந்நிரெ த்ரிவிக்ரம ராயகெ
 ஸோபாந எந்நீ ஸுர ப்ரியகெ (ஸோபாநே)

பொருள்: “ஸோபாநம்” என்பது மங்களத்தைக் குறிக்கும். இது ஸ்ரீமந் நாராயணனைக் குறித்துள்ள மங்கள பதம் (ச்லோகம் எனலாம்) ஆகும். தேவர்களைக் காட்டிலும் மங்களத்தை

அளிப்பவனாக உள்ளவனுக்கு மங்களம் பாடுக! பரிபூர்ணமான குணங்கள் கொண்டவனுக்கு மங்களம் பாடுக! த்ரிவிக்ரமனாக நின்ற ராஜனுக்கு மங்களம் பாடுக! தேவர்களுக்கு ப்ரியமாக உள்ளவனுக்கு மங்களம் பாடுக!

1. லக்ஷ்மீநாராயணர சரணக்கெ ஸரணெம்பெ
பக்ஷி வாஹந்ந கெரகுவெ
பக்ஷி வாஹந்ந கெரகுவெ அநுதிந
ரக்ஷிஸலி நம்ம வதூ வரர (ஸோபாநே)

1. லக்ஷ்மீநாராயணர சரணக்கெ ஸரணெம்பெ
பக்ஷி வாஹந்ந எரகுவெ
பக்ஷி வாஹந்ந எரகுவெ அநுதிந
ரக்ஷிஸலி நம்ம வதூ வரர

பொருள்: லக்ஷ்மீநாராயணனுடைய திருவடிகளை நான் சரணம் புகுகிறேன். கருடனை வாகனமாகக் கொண்டவனை நான் பஜிக்கிறேன். கருடனை வாகனமாகக் கொண்டவனை நான் (அன்றாடம்) பஜிக்கிறேன். அன்றாடம் நம்முடைய மணப்பெண்ணையும், மணமகனையும் அவன் காக்கட்டும்.

2. பாலஸாகரவந்நு லீலையலி கிடெயலு
பாலெ மஹாலக்ஷுமி உதிஸிதளு
பாலெ மஹாலக்ஷுமி உதிஸிதாளா தேவி
பாலிஸலி நம்ம வதூ வரர (ஸோபாநே)

2. பாலஸாகர வந்நு லீலையலி கிடெயலு
பாலெ மஹாலக்ஷுமி உதிஸிதளு
பாலெ மஹாலக்ஷுமி உதிஸிதாளா தேவி
பாலிஸலி நம்ம வதூ வரர

பொருள்: திருப்பாற்கடலானது ஒரு விளையாட்டு போன்று கடையப்பட்ட போது, இளம் வயதுடைய மஹாலக்ஷ்மி வெளிப்பட்டாள். இளம் வயதுடைய மஹாலக்ஷ்மி, நம்முடைய மணப்பெண்ணையும், மணமகனையும் காக்கட்டும்.

3. பொம்மந ப்ரளயதல்லி தந்நரஸியொடெ கூடி
ஸும்மநெயாகி மலகிப்ப
நம்ம நாராயணகு ஈ ரம்மெகடிகடிகு
ஐந்ம வெம்புது அவதார (ஸோபானே)

3. பொம்மந ப்ரளயதல்லி தந்ந அரஸியொடெ கூடி
ஸும்மநெயாகி மலகிப்ப
நம்ம நாராயணகு ஈ ரம்மெகு அடிஅடிகு
ஐந்ம எம்புது அவதார

பொருள்: ப்ரளய காலத்தில் நான்முகன் இல்லாமல் போனான். ஆனால் அப்போதும் கூட, நாராயணன் தனது நாயகியுடன் எந்தப் பொறுப்பும் இன்றி வெறுமனே சயனித்துக் கிடந்தான். நம்முடைய நாராயணனுக்கும், இந்த லக்ஷ்மிக்கும் ஒவ்வொரு ஜன்மம் என்பது, அவதாரங்கள் எடுப்பதே அகும்.

4. கம்பு கண்டத ஸுத்த கட்டித மங்களஸுத்ர
அம்புஜ வெரடு கரயுகதி
அம்புஜ வெரடு கரயுகதி தரிஸி
பீதாம்பரவுட்டு மெரெதளு (ஸோபானே)

4. கம்பு கண்டத ஸுத்த கட்டித மங்களஸுத்ர
அம்புஜ எரடு கரயுகதி
அம்புஜ எரடு கரயுகதி தரிஸி
பீதாம்பர உட்டு மெரெதளு

பொருள்: மஹாலக்ஷ்மியின் சங்கு போன்ற திருக்கழுத்தில் புனிதமான திருமாங்கல்யம் கட்டப்பட்டிருந்தது. திருக்கரத்தில் வெள்ளைத்தாமரை இருந்தது. இரண்டு திருக்கரங்களிலும் வெள்ளைத்தாமரையுடன், பீதாம்பர ஆடை உடுத்தி நடந்தாள்.

விளக்கம்: திருப்பாற்கடலிலிருந்து மஹாலக்ஷ்மி வெளிப்பட்டு, சுயம்வரத்திற்கு வருகிறாள். ஆக, அவளுக்கு அந்த நேரத்தில் திருமணம் நடைபெறவில்லை. ஆயினும் கழுத்தில் திருமாங்கல்யம் எப்படி உள்ளது என்று கேட்கலாம். அவள் அப்போதும் நாராயணனுடைய பத்தினி என்பதால் இவ்விதம் கழுத்தில் திருமாங்கல்யம் அப்போதும் உள்ளது.

5. ஒந்து கரதிந்த அபயவநீவளெ
மத்தொந்து கையிந்த வரகள
குந்தில்லதாநந்த ஸந்தோஹ உணிஸுவ
இந்திரெ நம்ம ஸலஹலி
5. ஒந்து கரதிந்த அபயவநீவளெ
மத்தொந்து கையிந்த வரகள
குந்தில்லத ஆநந்த ஸந்தோஹ உணிஸுவ
இந்திரெ நம்ம ஸலஹலி

பொருள்: அவள் தனது ஒரு திருக்கரத்தால் அச்சத்திலிருந்து அபயம் அளிக்கிறாள். மற்றொரு திருக்கரத்தால் வேண்டிய வரங்களை அளிக்கிறாள். எந்தக் குறையும் இல்லாத ஆனந்தத்தை நமக்குப் பொழியும் அந்த இந்திரா, நம்மைக் காக்கட்டும்.

6. பொளெவ காஞ்சிய தாம உலிவ கிங்கிணிகளு
நலிவ காலந்துகெ கலு கெனலு
நள நளிஸுவ முத்துமொகத செலுவெ லக்ஷமி
ஸலஹலி நம்ம வதூ வரர
6. பொளெவ காஞ்சிய தாம உலிவ கிங்கிணிகளு
நலிவ காலந்துகெ கலு கெனலு
நள நளிஸுவ முத்துமொகத செலுவெ லக்ஷமி
ஸலஹலி நம்ம வதூ வரர

பொருள்: இடுப்பில் ஒளிர்கின்ற தங்க ஒட்டியாணமும், கணுக்கால்களில் அழகான ஓசை எழுப்பும் சதங்கைகளும் உள்ளன. அந்தச் சதங்கைகள் “களுக் களுக்” என்று ஒலிக்கின்றன. தேஜஸ்ஸுடன் கூடிய முத்து போன்ற அழகான திருமுகம் கொண்டவளாகிய அந்த மஹாலக்ஷ்மி, நம்முடைய மணப்பெண்ணையும் மணமகனையும் காக்கட்டும்.

7. ரன்னத மொலெகட்டு சின்னதாபரணகள
சென்னெ மஹலக்ஷுமி தரிஸிதளெ
சென்னெ மஹலக்ஷுமி தரிஸிதளா தேவி
தன்ன மனெய வதூ வரர ஸலஹலி

7. ரன்னத மொலெகட்டு சின்னத ஆபரணகள
சென்னெ மஹலக்ஷுமி தரிஸிதளெ
சென்னெ மஹலக்ஷுமி தரிஸிதளா தேவி
தன்ன மனெய வதூ வரர ஸலஹலி

பொருள்: ஸ்ரீஸூக்தத்தில் “ஹிரண்ய வர்ணாம்” என்று கூறுவது போன்று, ஸ்வர்ணம் போன்ற நிறம் கொண்டவளாகிய மஹாலக்ஷ்மி, இரத்தினங்களும் முத்துக்களும் பதிக்கப்பட்ட ஆபரணங்களை அணிந்துள்ளாள். இப்படிப்பட்ட ஆபரணங்களை அணிந்த ஸ்வர்ணம் போன்ற நிறம் கொண்டவளாகிய மஹாலக்ஷ்மி, தன்னுடைய வீடாக நம்முடைய வீட்டைக் கொண்டவளாக நம்முடைய வீட்டிற்கு வந்து, நம்முடைய மணப்பெண்ணையும் மணமகனையும் காக்கட்டும்.

8. கும்ப குசத மேலே இம்பிட்ட ஹாரகளு
தும்பி குருள முக கமல
தும்பி குருள முக கமலத மஹாலக்ஷுமி
ஐகதம்பெ வதூ வரர ஸலஹலி

8. கும்ப குசத மேலே இம்பிட்ட ஹாரகளு
தும்பி குருள முக கமல
தும்பி குருள முக கமலத மஹாலக்ஷுமி
ஐகதம்பெ வதூ வரர ஸலஹலி

பொருள்: கலசங்கள் போன்றுள்ள தனது ஸ்தனங்களில் ஹாரங்களை அழகாக அணிந்துள்ளாள். தாமரை போன்ற முகத்தில், வண்டுகள் போன்று சுருண்ட தலைமுடிகள் வந்து விழுகின்றன. தாமரை போன்ற முகத்தில், வண்டுகள் போன்று சுருண்ட தலைமுடிகள் விழும்படியாக உள்ளவளும், இந்த ஐகத்தின் தாயும் ஆகிய மஹாலக்ஷ்மி, நம்முடைய மணப்பெண்ணையும் மணமகனையும் காக்கட்டும்.

9. முத்தின ஓலெயனிட்டுளெ மஹலக்ஷுமி
கஸ்தூரி திலக தரிஸிதளெ
கஸ்தூரி திலக தரிஸிதளா தேவி
ஸர்வத்ர வதூ வரர ஸலஹலி

9. முத்தின ஓலெயனு இட்டளெ மஹலக்ஷுமி
கஸ்தூரி திலக தரிஸிதளெ
கஸ்தூரி திலக தரிஸிதளா தேவி
ஸர்வத்ர வத்ரா வரர ஸலஹலி

பொருள்: முத்துக்கள் பதிக்கப்பட்ட தோடுகள் அணிந்துள்ள மஹாலக்ஷுமி, தனது நெற்றியில் அழகான கஸ்தூரி திலகம் அணிந்துள்ளாள். அழகான கஸ்தூரி திலகம் அணிந்துள்ள அந்தத் தேவியானவள், எங்கும் உள்ள மணப்பெண்களையும் மணமகன்களையும் காக்கட்டும்.

10. அம்புஜ நயனகள பிம்ப அதரத ஸஸி
பிம்பதந்தெஸெவ மூகுதி மணிய ஸஸி
பிம்பதந்தெஸெவ மூகுதி மணிய மஹலக்ஷுமி
உம்புத கீயலி வத்ரா வரர்கெ

10. அம்புஜ நயனகள பிம்ப அதரத ஸஸி
பிம்பதந்தெ எஸெவ மூகுதி மணிய ஸஸி
பிம்பதந்தெ எஸெவ மூகுதி மணிய மஹலக்ஷுமி
உம்புத கீயலி வத்ரா வரர்கெ

பொருள்: தாமரை போன்ற அழகான திருக்கண்களும், கோவைப்பழம் போன்று சிவந்த உதடுகளும், சந்திர ஒளியைப் போன்று ஒளிரும் மூக்குத்தியும் கொண்டவளாக உள்ளாள். சந்திர ஒளியைப் போன்று ஒளிரும் மூக்குத்தியும் கொண்ட மஹாலக்ஷுமி, மணப்பெண்ணிற்கும் மணமகனுக்கும் அனைத்து செல்வங்களையும் செழிப்பையும் அளிக்கட்டும்.

11. முத்தினக்ஷதெயிட்டு நவரத்னத முகுடவ
நெத்திய மேலே தரிஸிதளெ
நெத்திய மேலே தரிஸிதளா தேவி தன்ன
பக்திய ஜனர ஸலஹலி

11. முத்தின அக்ஷத இட்டு நவரத்னத முகுடவ
நெத்திய மேலே தரிஸிதளெ
நெத்திய மேலே தரிஸிதளா தேவி தன்ன
பக்திய ஜனர ஸலஹலி

பொருள்: மஹாலக்ஷ்மியின் தலையில் முத்துக்களால் ஆகிய மந்திர அக்ஷதை உள்ளது. மேலும் அவள், நவரத்னங்கள் பதிக்கப்பட்ட க்ரீடத்தைத் தனது திருநெற்றியில் வைத்துள்ளாள். நவரத்னங்கள் பதிக்கப்பட்ட க்ரீடத்தைத் தனது திருநெற்றியில் வைத்துள்ள அந்தத் தேவியானவள், தன்னுடைய பக்த ஜனங்களைக் காப்பாற்றுவாளாக.

12. குந்த மந்தார ஜாஜி குஸுமகள வ்ருந்தவ
செந்தத துருபிளி துருபிதளெ
குந்தண வர்ணத கோமலே மஹாலக்ஷுமி
க்ருபெயிந்த வதூ வரர ஸலஹலி

12. குந்த மந்தார ஜாஜி குஸுமகள வ்ருந்தவ
செந்தத துருபிளி துருபிதளெ
குந்தண வர்ணத கோமலே மஹாலக்ஷுமி
க்ருபெ இந்த வதூ வரர ஸலஹலி

பொருள்: மல்லிகை, மந்தாரம், மழைக்கால மல்லிகை ஆகிய மலர்க்குவியல்கள் அவளுடைய அழகான தலைமுடியை அலங்கரிக்கின்றன. சிவந்த ஸ்வர்ணம் போன்ற காந்தி கொண்ட மென்மையான மஹாலக்ஷ்மியின் க்ருபையானது, இந்த மணப்பெண்ணையும் மணமகனையும் காக்கட்டும்.

13. எந்தெந்திசு பாடத அரவிந்த மாலெய
இந்திரெ பொளெவ கொரளல்லி
இந்திரெ பொளெவ கொரளல்லி தரிஸிதெள
அவளிந்து வதூ வரர ஸலஹலி

13. எந்தெந்திசு பாடத அரவிந்த மாலெய
இந்திரெ பொளெவ கொரளல்லி
இந்திரெ பொளெவ கொரளல்லி தரிஸிதெள
அவளு இந்து வதூ வரர ஸலஹலி

பொருள்: எப்போதும் வாடாத தாமரைமலர்கள் கொண்டு தொடுக்கப்பட்ட மாலையை இந்திரா தனது அழகான கழுத்தில் அணிந்துள்ளாள். அழகான கழுத்தில் (தாமரை

மாலையை) அணிந்துள்ள இந்திரா, இந்த மணப்பெண்ணையும் மணமகனையும் காக்கட்டும்.

14. தேவாங்க பட்டெய மேலு ஹொத்திகெய
பாவெ மஹலக்ஷுமி தரிஸிதெள
பாவெ மஹலக்ஷுமி தரிஸிதளா தேவி தன்ன
ஸேவக ஜனர ஸலஹலி

14. தேவாங்க பட்டெய மேலு ஹொத்திகெய
பாவெ மஹலக்ஷுமி தரிஸிதெள
பாவெ மஹலக்ஷுமி தரிஸிதளா தேவி தன்ன
ஸேவக ஜனர ஸலஹலி

பொருள்: தேவாங்க நெசவாளர்களால் நெய்யப்பட்ட உயர்ந்த மேலாடையை மஹாலக்ஷுமி என்னும் அந்தப் பெண் அணிந்துள்ளாள். இப்படியாக அணிந்துள்ள மஹாலக்ஷுமி என்னும் அந்தப் பெண் தேவியானவள், தன்னை வணங்கும் ஜனங்களைக் காக்கட்டும்.

15. ஈ லக்ஷுமி தேவிய காலுங்குர கலகெனலு
லோலாக்ஷி மெல்லனெ நடெதந்தளு
ஸாலாகி குள்ளிர்த ஸுரர ஸபெய கண்டு
ஆலோசிஸிதளு மனதல்லி

15. ஈ லக்ஷுமி தேவிய காலுங்குர கலகெனலு
லோலாக்ஷி மெல்லனெ நடெதந்தளு
ஸாலாகி குள்ளிர்த ஸுரர ஸபெய கண்டு
ஆலோசிஸிதளு மனதல்லி

பொருள்: இந்த லக்ஷுமியானவள், தனது மெட்டியிலிருந்து “கல் கல்” என்று ஒலி எழும்பும்விதமாக, குழப்பமான பார்வையுடன், மெல்ல நடந்து வந்தாள். தேவர்கள் வரிசையாக உள்ள அந்த சபையைக் கண்டு அவள் தனது மனதில் ஆலோசித்தாள்.

விளக்கம்: ரூப்பாற்கடலிலிருந்து மஹாலக்ஷுமி வெளிப்பட்டு, சுயம்வரத்திற்கு வருகிறாள். ஆக, அவளுக்கு அந்த நேரத்தில்

திருமணம் நடைபெறவில்லை. ஆயினும் திருவடியில் மெட்டி எப்படி உள்ளது என்று கேட்கலாம். அவள் எப்போதும் நாராயணனுடைய பத்தினி என்பதால் இவ்விதம் திருவடியில் மெட்டி எப்போதும் உள்ளது. பல தேவர்களும் அமர்ந்திருந்த அந்தச் சபையில், தனது கணவனாக யாரைத் தேர்ந்தெடுப்பது என்னும் குழப்பம் மஹாலக்ஷ்மிக்கு அறவே இல்லை. ஆயினும், போலியான குழப்பம் நிறைந்தவளாக வந்தாள்.

16. தன்ன மக்கள குந்த தானே பேளுவுதக்கெ
மன்னதி நாசி மஹலக்ஷுமி
தன்னாமதிந்தலி கரெய்தெ ஒப்பொப்பர
உன்னத தோஷுகள நெணிஸிதளு

16. தன்ன மக்கள குந்த தானே பேளுவுதக்கெ
மன்னதி நாசி மஹலக்ஷுமி
தன் நாமதிந்தலி கரெய்தெ ஒப்பொப்பர
உன்னத தோஷுகளனு எணிஸிதளு

பொருள்: மஹாலக்ஷ்மி, தனது குழந்தைகளுடைய குற்றங்களை தானே கூறுவதற்கு தனது மனதில் தயக்கம் கொண்டாள். (அங்கு நடந்து செல்லும்போது), அவர்களுடைய பெயர்களைக் கூறாமல், அவர்கள் ஒவ்வொருவருடைய பெரிய குற்றங்களை எண்ணியபடி சென்றாள்.

17. கெலவரு தலெயூரி தபகைது புண்யவ
களிஸித்தரேனூ பலவில்ல
ஜ்வலிஸுவ கோபதி ஸாபவ கொடுவரு
லலனெயனிவரு ஒலிஸுவரே

17. கெலவரு தலெ ஊரி தபகைது புண்யவ
களிஸித்தரு ஏனூ பலவில்ல
ஜ்வலிஸுவ கோபதி ஸாபவ கொடுவரு
லலனெயனு இவரு ஒலிஸுவரே

பொருள்: (அங்கிருந்த) ஒரு சிலர், தலைகீழாக நின்று தவம் செய்து புண்ணியம் அடைந்துள்ளனர். அவர்கள் தங்களுடைய

தவத்தால் பெற்ற புண்ணியம் மூலம் என்ன பலன் உள்ளது? எரிக்கின்ற கோபத்துடன் அவர்கள் சாபம் அளிக்கிறார்கள். அவர்களால் பெண்களைப் பாதுகாக்க இயலுமா (என்று மஹாலக்ஷ்மி வியக்கிறாள்)?

18. எல்ல சாஸ்த்ரவனோதி துர்லப ஜ்ஞாநவ
கல்லிஸி கொடுவ குருகளு
பல்லித தனக்கெ மருளாகிப்பரு
ஸல்லத புரோஹித கொளகாதரு

18. எல்ல சாஸ்த்ரவன்னு ஓதி துர்லப ஜ்ஞாநவ
கல்லிஸி கொடுவ குருகளு
பல்லித தனக்கெ மருளாகி இப்பரு
ஸல்லத புரோஹிதக்கெ ஓளகாதரு

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்) அனைத்து சாஸ்த்ரங்களையும் கற்ற குருமார்கள், கிடைப்பதற்கு அரிய ஞானத்தை அளிக்கிறார்கள். இவர்களில் இருவர் (தேவ குருவான சுக்கிராசார்யர் மற்றும் அஸுர குருவான ப்ருஹஸ்பதி), பெரும் செல்வம் கிடைப்பதற்காகத் தங்களைத் தாங்களே விற்று, புரோஹிதர்கள் ஆகிவிட்டனர்.

19. காம நிர்ஜிதனொப்ப காமினிகெ ஸோதொப்ப
பாமினிய ஹிந்தே ஹாரிதவ
காமாந்தனாகி முனிய காமினி கைதிதனொப்ப
காமதி குருதல்ப காமியொப்ப

19. காம நிர்ஜிதனு ஒப்ப காமினிகெ ஸோத ஒப்ப
பாமினிய ஹிந்தே ஹாரிதவ
காமாந்தனாகி முனிய காமினிகெ ஐதிதனு ஒப்ப
காமதி குருதல்ப காமி ஒப்ப

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்) ஒருவர் காமத்தால் வெல்லப்பட்டார் (நான்முகன்). ஒருவர் காமத்தால் தோற்கடிக்கப்பட்டு, ஒரு பெண் பின்னே ஓடினார் (மோகினியாக வந்த விஷ்ணு பின்னே சிவன் ஓடினார்). காமத்தால் மூடப்பட்ட

ஒருவர், முனிவருடைய பத்னியைத் தொடர்ந்தார் (அகலிகையின் பின்னே சென்ற இந்திரன்). காமம் காரணமாகத் தனது குருவின் பத்தினி பின்னே சென்றார் (ப்ருஹஸ்பதியின் மனைவியாகிய தாரை பின்னே சந்திரன் சென்றார்).

20. நஸ்வரைச்வர்யவ பயஸுவனொப்ப
பரராச்ரயிஸி பாளுவ ஈச்வரனொப்ப
ஹாஸ்யவ மாடி ஹல்ல துருஸி கொண்டவனொப்ப
அத்ருச்யாங்க்ரி யொப்ப ஒக்கண்ணனொப்ப

20. நஸ்வர ஐச்வர்யவ பயஸுவனு ஒப்ப
பரர ஆச்ரயிஸி பாளுவ ஈச்வரனு ஒப்ப
ஹாஸ்யவ மாடி ஹல்ல துருஸி கொண்டவனு ஒப்ப
அத்ருச்ய அங்க்ரி ஒப்ப ஒக்கண்ணனு ஒப்ப

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்) ஒருவர் அழியக்கூடிய ஐச்வர்யங்களையே விரும்புகிறார் (இந்திரன்). ஒருவர் மற்ற ஒருவரைச் சார்ந்து நின்று தன்னை ஈச்வரன் என்கிறார் (விஷ்ணுவை வணங்கி நிற்கும் ருத்ரன்). ருத்ரனைப் பழித்ததால் தனது பற்களை ஒருவர் இழந்தார் (பூஷா என்னும் தேவன்). ஒருவருடைய கால்களைக் காண இயலவில்லை (ஆதிசேஷன்). ஒருவருக்கு ஒரு கண் மட்டுமே உள்ளது (ஸுக்ராசார்யர் அல்லது ஐயந்தன்).

21. மாவன கொந்தொப்ப மருளாகிஹ்யனு
கட ஹார்வன கொந்தொப்ப பளலித
ஜீவர கொந்தொப்ப குலகேட்யெந்தெனிஸித
சிவனிந்தொப்ப பயலாத

21. மாவன கொந்த ஒப்ப மருளாகிஹ்யனு
கட ஹார்வன கொந்த ஒப்ப பளலித
ஜீவர கொந்த ஒப்ப குலகேடியெந்து எனிஸித
சிவனிந்த ஒப்ப பயலாத

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்) ஒருவர் தனது மாமனாரைக் கொன்று திகைத்து நின்றார் (தக்ஷணை சிவன்

கொன்றார்). ஒருவர் அந்தணன் ஒருவனைக் கொன்று பலவீனம் அடைந்தார் (வருத்ராஸூரனைக் கொன்ற இந்திரன்). ஒருவர் உயிரினங்களைக் கொன்று குலத்தை அழிப்பவராக நின்றார் (யமன்). ஒருவர் சிவனால் ஏதும் இல்லாதபடி செய்யப்பட்டார் (மன்மதன்).

22. தர்ம உண்டொப்பனலி ஹெம்மய ஹெஸரிகே
அம்மம்ம தக்க குணவில்ல
க்ஷம்மெய பிட்டொப்ப நரகதலி ஜீவர
மர்மவ மெட்டி கொலிஸுவ

22. தர்ம உண்டு ஒப்பனலி ஹெம்மய ஹெஸரிகே
அம்மம்ம தக்க குணவில்ல
க்ஷம்மெய பிட்டு ஒப்ப நரகதலி ஜீவர
மர்மவ மெட்டி கொலிஸுவ

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்) ஒருவருடைய பெருமையான பெயரிலேயே “தர்மம்” என்பது உள்ளது (யமதர்மன்). ஆனால் அம்மம்மா! அதற்கு ஏற்ற குணங்கள் இல்லை. மன்னித்தல் என்பதைத் தள்ளி வைத்து, ஒருவர் ஜீவன்களை நரகத்தில் தள்ளி, அவர்களுடைய முக்கியமான உறுப்புகளைத் தாக்கிக் கொல்கிறார்.

விளக்கம்: யமன் தனக்கு விதிக்கப்பட்ட கர்மத்தைச் செய்கிறான். ஆயினும், அவன் சுதந்திரமானவன் அல்லன் என்பதால் அவனை மஹாலக்ஷ்மி ஏற்கவில்லை.

23. களனந்தெ ஒப்ப தனகெ ஸல்லத பாக்யவ
பல்லித கஞ்சி பரிகைத
தூர்லப முக்திகெ தூர வெந்தினிஸுவ
பாதாள தளக்கெ இளித கட

23. களனனு அந்தெ ஒப்ப தனகெ ஸல்லத பாக்யவ
பல்லித கஞ்சி பரிகைத
தூர்லப முக்திகெ தூரவு எந்தினிஸுவ
பாதாள தளக்கெ இளித கட

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்) திருடனைப் போன்ற ஒருவர், தனக்கு அடையத் தகுதி இல்லாத அனைத்து செல்வங்களையும், மிகவும் வலிமையான ஒருவருக்கு (வாமனன்) அச்சம் காரணமாக அளித்து விட்டு, வெறுங்கையுடன் திரும்பினார். பின்னர், மோக்ஷத்தை விட்டு தூரமாக உள்ள பாதாள லோகத்தை அடைந்தார்.

விளக்கம்: இங்கு மகாபலி குறித்துக் கூறப்பட்டது. அடுத்த மந்வந்தரத்தில் அவனே அடுத்த இந்திரனாக பதவி அடைவதாக இருந்தான். ஆனால், அவன் அந்த மந்வந்தரத்தில் உள்ள இந்திரனை விரட்டி, பதவியை அபகரிக்க எண்ணியதை அறிந்த மஹாவிஷ்ணு, வாமனனாகச் சென்று, மகாபலிக்குச் சொந்தம் இல்லாத அனைத்தையும் திரும்பப் பெற்றார்.

24. எல்லராயுஷ்யவ ஸிம்ஸுமார தேவ
ஸல்லீலெயிந்த தொலகிஸுவ
ஒல்லெ நானிவர நித்ய முத்தைதெயெந்து
பல்லவரென்ன பஜிஸுவரு

24. எல்லர ஆயுஷ்யவ ஸிம்ஸுமார தேவ
ஸல்லீலெ இந்த தொலகிஸுவ
ஒல்லெ நானு இவர நித்ய முத்தைதெயெந்து
பல்லவரு என்ன பஜிஸுவரு

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்) காலத்தை கட்டுப்படுத்தும் ஸிம்ஸுமார (தேள்) ரூபம் கொண்ட நாராயணன், ஒரு விளையாட்டு போன்றே அனைவருடைய உயிரையும், காலத்திற்கு ஏற்ப எடுக்கிறான். இவ்விதம் அவனுக்கு வசப்படுபவர்களை நான் ஏற்கவில்லை. நித்யமாக உள்ள அவனுடன் நான் இருப்பதால் என்னை “நித்யசுமங்கலி” என்று சான்றோர் துதிக்கிறார்கள்.

25. ப்ரக்ருதிய குணதிந்த கட்டுவடெது நாநா
விக்ருதிகொளகாகி பவதல்லி
ஸுக துக்க வும்ப பொம்மாதி ஜீவரு
துக்கக்கெ தூரளெனிப எனகெணெயெ?

25. ப்ரக்ருதிய குணதிந்த கட்டுவடெது நாநா
 விக்ருதிகெ ஓளகாகி பவதல்லி
 ஸுக துக்கவும்ப பொம்மாதி ஜீவரு
 துக்கக்கெ தூரளெனிப எனகெ எணெயெ?

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்)
 நான்முகன் தொடக்கமாக உள்ள அனைத்து ஜீவன்களும்,
 ப்ரக்ருதியின் குணங்களால் கட்டப்பட்டுள்ளன. அவர்கள்
 இந்த ஸம்ஸாரத்தில் உள்ள பலவிதமான செயல்பாடுகளால்
 பாதிப்படைகிறார்கள். இதன் விளைவாக, இன்ப துன்பங்களை
 அடைகிறார்கள். துக்கங்களை விட்டு தூரமாக உள்ள எனக்கு
 அவர்கள் இணையானவர்களோ?

26. ஒப்பநவன மக மத்தொப்ப நவன மொம்ம
 ஒப்ப நவனிகெ ஸயனாஹ
 ஒப்ப நவன பொருவ மத்திப்பராவனிகஞ்சி
 அப்பரதலாவாக ஸுளிவரு

26. ஒப்பனு அவன மக மத்தொப்பனு அவன மொம்ம
 ஒப்பனு அவனிகெ ஸயன ஆஹ
 ஒப்பனு அவன பொருவ மத்து
 இப்பரு அவனிகெ அஞ்சி
 அப்பரதலி ஆவாக ஸுளிவரு

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்)
 இவர்களில் ஒருவர் நாராயணனுடைய புத்திரன் ஆவார்
 (நான்முகன்). ஒருவர் நாராயணனுடைய பேரன் ஆவார் (ருத்ரன்,
 அதாவது நான்முகனின் புத்திரன்). ஒருவர் நாராயணனுடைய
 படுக்கை ஆவார் (ஆதிசேஷன்). ஒருவர் நாராயணனை சுமந்து
 செல்கிறார் (கருடன்). இருவர் நாராயணனுக்கு அஞ்சி,
 வானத்தில் சுழன்றபடி உள்ளனர் (சூரியன், சந்திரன்).

27. ஒப்ப நாவன நாமகஞ்சி பெச்சுவ கட
 ஸர்பரிகாவ அம்ருதவ
 ஸர்பரிகாவ அம்ருதவனுணிஸுவ
 அவனொப்பனெ நிரநிஷ்ட நிரவத்ய

27. ஒப்பனு அவன நாமகெ அஞ்சி பெச்சுவ கட
ஸர்பரிகெ ஆவ அம்ருதவ
ஸர்பரிகெ ஆவ அம்ருதவனு உணிஸுவ
அவனொப்பனெ நிரநிஷ்ட நிரவத்ய

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்) ஒருவர் நாராயணனுடைய திருநாமத்திற்கு அஞ்சி நடுங்குகிறான் (யமன்). அனைத்து தேவர்களுக்கும் இந்த நாராயணன் அமிர்தம் அளிக்கிறான். என்ன ஆச்சர்யம்! அனைத்து தேவர்களுக்கும் அமிர்தம் அளிக்கும் இந்த நாராயணன் மட்டுமே எதனையும் சார்ந்து இராமல், தோஷங்களும் இல்லாமல் உள்ளான்.

28. நிரநிஷ்ட நிரவத்ய எம்ப ச்ருத்யர்தவ
ஓரெது நோடலு நரஹரிகெ
நரக யாதனெ ஸல்ல தூரிதாதி தூரனிகெ
மருள மன பந்தந்தெ நுடியதிரு

28. நிரநிஷ்ட நிரவத்ய எம்ப ச்ருத்யர்தவ
ஓரெது நோடலு நரஹரிகெ
நரக யாதனெ ஸல்ல தூரிதாதி தூரனிகெ
மருள மன பந்தந்தெ நுடியதிரு

பொருள்: (மஹாலக்ஷ்மி தனது மனதில் எண்ணுதல்) “அவன் எதனையும் சாராமல் உள்ளான், எந்தத் தோஷங்களும் இல்லாதவன்” என்றுள்ள ச்ருதி வாக்கியங்களாகிய உரைகல் மூலம் ஆராய்ந்தால், நரஸிம்ஹன் நரக வேதனைகளை அனுபவிப்பதில்லை என்பது தெளிவாகிறது. மயக்கம் கொண்டவர்களே! அனைத்து துக்கங்களுக்கும் தூரமாக உள்ள நரஹரியைக் குறித்து உங்கள் மனதிற்குத் தோன்றியபடி மாறாகக் கூறாதீர்கள்.

29. ஒந்தொந்து குணகளு இத்தாவு இவரல்லி
ஸந்தணிஸிவெ பஹு தோஷ
குந்தெள்ளஷ்டில்லித முகுந்தனெ தனகெந்து
இந்திரெ பதிய நெனெதளு

29. ஒந்தொந்து குணகளு இத்தாவு இவரல்லி
ஸந்தணிஸிவெ பஹு தோஷ
குந்து எள்ளஷ்டு இல்லித முகுந்தனெ தனகெந்து
இந்திரெ பதிய நெனெதளு

பொருள்: ஒவ்வொரு தேவர்களிடமும் ஒன்று அல்லது இரண்டு குணங்களே உள்ளன. ஆனால் ஐயம் இன்றி, பலரும் பலவிதமான தோஷங்களைக் கொண்டுள்ளனர். அப்போது இந்திரா, எந்தவிதமான சிறிய தோஷம் கூட இல்லாத முகுந்தனைத் தனக்கு ஏற்ற கணவனாக எண்ணினார்.

30. தேவர்ஷி விப்ரர கொந்து தன்னுதரதொளிட்டு
தீவிர்த ஹரிகெ துரிதவ
பாவக்ஞரெம்பரெ ஆகதெலெ மேலெ
சிவன லிங்கவ நிலிஸுவரெ

30. தேவ ரிஷி விப்ரர கொந்து தன்ன உதரதொளு இட்டு
தீவிர்த ஹரிகெ துரிதவ
பாவக்ஞரு எம்பரெ ஆலதெலெ மேலெ
சிவன லிங்கவ நிலிஸுவரெ

பொருள்: ப்ரளய காலத்தில் தேவர்கள், ரிஷிகள், அந்தணர்கள் என அனைவரையும் அழித்து, அவர்களைத் தனது வயிற்றில் வைக்கிறான். உண்மையை நன்கு அறிந்தவர்கள், பரிபூர்ணமான ஸ்ரீஹரியின் இந்தச் செயலால், அவன் தோஷம் கொண்டவன் என்று கூறுகிறார்களா (இல்லை)? ப்ரளயத்தின்போது ஆலிலையில் கிடந்த நாராயணன், (தனது தோஷங்கள் நீங்குவதற்காக) சிவலிங்கத்தை வழிபட்டானா (இல்லை)?

குறிப்பு: இந்தப் பதம் தொடங்கி, 64-ஆம் பதம் முடிய உள்ள அனைத்து பதங்களிலும், நாராயணனைக் குறித்தும், க்ருஷ்ணன் உள்ளிட்ட அவதாரங்களைக் குறித்தும் தவறான வாதங்களைக் முன்வைப்பவர்களைக் கண்டிக்கிறார். தொடர்ந்து, இப்படிப்பட்ட தோஷங்கள் ஏதும் அற்ற நாராயணனைத் தனது கணவனாக மஹாலக்ஷ்மி தேர்ந்தெடுப்பதை, பதம் 65 முதல் கூறுகிறார்.

31. ஹஸிவு த்ருஷெ ஜரெ மரண ரோக ரூஜினகௌம்ப
அஸூர பிஸாசிகள பயவெம்ப
வ்யஸன பரபாரது எம்ப நாராயணகெ
பசு மொதலாகி நெனெயது
31. ஹஸிவு த்ருஷெ ஜரெ மரண ரோக ரூஜினகளு எம்ப
அஸூர பிஸாசிகள பயவெம்ப
வ்யஸன பரபாரது எம்ப நாராயணகெ
பசு மொதலாகி நெனெயது

பொருள்: நாராயணனுக்கு பசி, தாகம், வயோதிகம், மரணம், வியாதி, மனநல பாதிப்பு, அஸூரர்கள் மற்றும் பிசாசுகளால் பயம்போன்ற எதனாலும், எந்தவிதமான துன்பமும் உண்டாகாது. அவனுக்கு, பசியோ அல்லது இது முதலானவை உள்ளதாக எண்ணவேண்டாம்.

32. தா துக்கியாதரெ ஸூரரார்திய கௌது
மோதவீவுதக்கெ தரெகாகி
மாதவ பாஹனெ கெஸரொளு முளுகிதவ
பரர பாதிப கெஸர பிடிஸுவனெ?
32. தா துக்கி ஆதரெ ஸூரர ஆர்திய கௌது
மோதவ ஈவுதக்கெ தரெகாகி
மாதவ பாஹனெ கெஸரொளு முளுகிதவ
பரர பாதிப கெஸர பிடிஸுவனெ?

பொருள்: (சிலர் கூறுவது போன்று) மாதவன் துக்கத்தால் பீடிக்கப்படுவான் என்றால், அவன் பூமிக்கு வந்து, தேவர்களுடைய துக்கங்களைப் போக்கி, அவர்களுக்கு மகிழ்ச்சி அளிக்க இயலுமா? சேற்றில் மூழ்கிய ஒருவனால், மற்றவர்களைப் பாதிக்கும் நாற்றத்தை விலக்க இயலுமா?

33. பொம்மனாலயதல்லி இத்தவகெ லயவுண்டெ
ஜன்ம லயவில்லதவனிகெ
அம்மியனுணிஸித்த யசோதெ யாகித்தனெ
அம்ம இவகெ ஹஸி த்ருஷெயுண்டெ?

33. பொம்மன ஆ லயதல்லி இத்தவகெ லய உண்டெ
ஜன்ம லயவில்லத அவனிகெ
அம்மியனுணிஸித்த யசோதெ ஆக இத்தளெ
அம்ம இவகெ ஹஸி த்ருஷெ உண்டெ?

பொருள்: நான்முகனும் கூட அழிந்த ப்ரளய காலத்தின் இந்த விஷ்ணுவும் லயித்தானா (இல்லையே)? அல்லது அழிவில்லாத அவனுக்கு பிறவி உள்ளதா (இல்லையே)? க்ருஷ்ணனுடைய தாயான யசோதை, அந்த ப்ரளய காலத்தில் தாய்ப்பால் அளிக்க இருந்தாளா? இவை ஏது இல்லை. அம்மா! இப்படிப்பட்ட ஒருவனுக்கு பசியும் தாகமும் இருக்குமா?

34. ஆக பக்ஷய போஜ்யவித்து பூஜிஸுவ
யோகிகளுண்டெ தனதான்ய
ஆக தொரகொம்புதே பாக மாடுவ வஹ்னி
மத்தாகலெல்லிஹுது விசாரிஸிரோ

34. ஆக பக்ஷய போஜ்யவு இத்து பூஜிஸுவ
யோகிகளு உண்டெ தன தான்ய
ஆக தொரகொம்புதே பாக மாடுவ வஹ்னி
மத்தெ ஆகல எல்லி இஹுது விசாரிஸிரோ

பொருள்: ப்ரளய காலத்தில் தகுந்த உணவுகளை நாராயணனுக்கு அளிப்பவர்களாகிய நாராயண பக்தர்கள் யாரேனும் இருந்தார்களா? அப்போது தன தானியங்கள் இருந்தனவா? அப்போது இந்த உணவுகளைச் சமைப்பதற்கான அக்னி எங்கு இருந்தது? இவை அனைத்தையும் ஆலோசிப்பீராக.

35. ரோகவனீவ வாத பித்த ச்லேஷ்ம
ஆக கூடுவுதே ரமெயொடனெ
போகிஸுவவகெ தூரிதவ நெனவரெ
ஈ குணநிதிகெ எணையுண்டெ?

35. ரோகவனீவ வாத பித்த ச்லேஷ்ம
ஆக கூடுவுதே ரமெயொடனெ
போகிஸுவவகெ தூரிதவ நெனவரெ
ஈ குணநிதிகெ எணையுண்டெ?

பொருள்: ப்ரளய காலத்தில், நோய்களை உண்டாக்கும் “வாதம், பித்தம், கபம்” ஆகியவை நாராயணனிடம் இருந்ததா? மஹாலக்ஷ்மியுடன் அவன் இன்பமாக உள்ளபோது, அவன் சங்கடங்களை அனுபவிப்பதாக யாரேனும் நினைப்பார்களோ? குணங்களின் நிதியாக உள்ள இவனைப் போன்று வேறு யாரேனும் உள்ளனரோ?

36. ரம்மெ தேவியரனப்பி கொண்டிப்புது
ரம்மெயரஸகெ ரதி காணிரோ
அம்மோக வீர்யவு சலிஸிதரெ ப்ரளயதலி
குமாரர் யாகெ ஜனிஸரு

36. ரம்மெ தேவியரனு அப்பிகொண்டு இப்புது
ரம்மெயரஸகெ ரதி காணிரோ
அம்மோக வீர்யவு சலிஸிதரெ ப்ரளயதலி
குமாரர் யாகெ ஜனிஸரு

பொருள்: ப்ரளய காலத்தின் பின்னர், மஹாலக்ஷ்மியின் நாதனாகிய நாராயணன், மஹாலக்ஷ்மியை அணைத்தபடி இன்பமாக இருந்தான். ஆனால், இது ஒரு லீலை மட்டுமே ஆகும். அவனுக்கு மிகுந்த வீர்யம் வெளிப்பட்டிருந்தால், அவர்களுக்கு குழந்தைகள் ஏன் பிறக்கவில்லை?

37. ஏகத்ர நிர்ணீத சாஸ்த்ரார்த்த பரத்ராபி
பேகெம்ப ந்யாயவ திளிதுகொ
ஸ்ரீக்ருஷ்ணெனாப்பெனெ ஸர்வதோஷக்கெ
ஸிலுகெனெம்புது ஸலஹலிகெ

37. ஏகத்ர நிர்ணீத சாஸ்த்ர அர்த்த பரத்ர அபி
பேகெம்ப ந்யாயவ திளிதுகொ
ஸ்ரீக்ருஷ்ணெனு ஒப்பெனெ ஸர்வதோஷக்கெ
ஸிலுகெனு எம்புது ஸலஹலிகெ

பொருள்: “சாஸ்த்ரத்தில் ஒரு இடத்தில் கூறப்பட்டதை அனைத்து இடங்களுக்கும் கொள்ளவேண்டும்” என்றுள்ள நியாயத்தை இங்கு அறிவது அவசியம் ஆகும் (அதாவது, இதுவரை

கூறப்பட்ட ப்ரளய காலத்தில் மட்டும் அல்லாமல், எப்போதுமே நாராயணன் தோஷம் அற்றவன் என்று கூறப்படுகிறது). க்ருஷ்ணன் மட்டுமே அனைத்துவிதமான தோஷங்களும் அற்றவன் ஆவான். இதனை அறிதலே மோகசுத்தை அளிக்கும்.

38. எல்ல ஜகவ நுங்கி தக்கிஸி கொண்டவகெ
ஸல்லது ரோக ருஜினவு
பல்ல வைத்யர கேளி அஜீர்தி மூலவெல்ல
தில்ல ஸமஸ்த ருஜினவு

38. எல்ல ஜகவ நுங்கி தக்கிஸி கொண்டவகெ
ஸல்லது ரோக ருஜினவு
பல்ல வைத்யர கேளி அஜீர்தி மூலவு அல்லதெ
இல்ல ஸமஸ்த ருஜினவு

பொருள்: (ப்ரளய காலத்தில்) அனைத்து உலகங்களையும் விழுங்கி ஜீர்ணிக்கிறான். ஆயினும் அவனுக்கு எந்தவிதமான நோயும் உண்டாவதில்லை. எந்த ஒரு நல்ல வைத்தியரைக் கேட்டாலும், அஜீர்ணம் அல்லாமல் எந்த ஒரு நோய்க்கும் வேறு மூலகாரணமும் இல்லை என்றே கூறுவார்.

39. இந்தா மூருதிய ஓளகொம்ப நரக பஹு
ப்ராந்த நீனெல்லிந்த தோருவெலொ?
ஸந்தெய மருள ஹோகெலொ நின்ன மாத
ஸந்தரு கேளி ஸொகஸரு

39. இந்தா மூருதிய ஓளகொம்ப நரக பஹு
ப்ராந்த நீனு எல்லிந்த தோருவெலொ?
ஸந்தெய மருள ஹோகெலொ நின்ன மாத
ஸந்தரு கேளி ஸொகஸரு

பொருள்: (தனது ஸித்தாந்தங்களை எதிர்ப்பவர்களை நோக்கி வாதிராஜர் கூறுவது) நீ பலவிதமான மயக்கங்களில் உள்ளாய். இது போன்ற மூர்த்தியை (நாராயணனை) கொண்ட எந்த ஒரு நரகத்தை உன்னால் காண்பிக்க இயலும்? அற்பமாவனே! தள்ளி நிற்பாயாக! உனது சொற்களைக் கேட்கும் அறிவுள்ளவர்கள், மகிழ மாட்டார்கள்.

40. ஸ்ரீநாராயணர ஜனனி ஜனகர
நானெம்ப வாதி நுடியெலோ
ஜாணரதரிந்தரிய மூல ரூபவ தோரி
ஸ்ரீநாரஸிம்ஹன அவதார

40. ஸ்ரீநாராயணர ஜனனி ஜனகர
நானு எம்ப வாதி நுடியெலோ
ஜாணரு அதரிந்த அரிய மூல ரூபவ தோரி
ஸ்ரீநாரஸிம்ஹன அவதார

பொருள்: வாதம் செய்பவர்களே! “நாராயணனுடைய தாய் மற்றும் தந்தையை யாரென்று நான் கூறுகிறேன்” என்று உரைக்கிறீர்கள். அப்படியானால், மூல ரூபமாக வந்த ஸ்ரீநாரஸிம்ஹ அவதாரம் குறித்து உங்களுக்கு ஏதும் கூற இயலாது என்றே அனைத்தும் அறிந்தவர்கள் தெளிகிறார்கள்.

விளக்கம்: இராமாவதாரம், க்ருஷ்ணாவதாரம், வாமன அவதாரம் போன்றவற்றில் பகவானுக்குத் தாய் மற்றும் தந்தை உள்ளதால், நாராயணனுக்கு அவ்விதமே உள்ளதாக சிலர் வாதாடுவதைக் கூறுகிறார்.

41. அம்புதிய உதகதலி ஒடெது மூடித கூர்ம்
எம்ப ஸ்ரீஹரிய பிதனாரு
எம்ப ஸ்ரீஹரிய பிதனாரு அதரிந்த
ஸ்வயம்புகளெல்ல அவதார

41. அம்புதிய உதகதலி ஒடெது மூடித கூர்ம்
எம்ப ஸ்ரீஹரிய பிதனு யாரு
எம்ப ஸ்ரீஹரிய பிதனு யாரு அதரிந்த
ஸ்வயம்புகளு எல்ல அவதார

பொருள்: ஸமுத்ர நீரிலிருந்து ஆமையாக (கூர்ம்ம்) வெளிப்பட்ட ஸ்ரீஹரிக்கு தந்தை யார்? தந்தை யார் என்று கேட்கலாம்படி வெளிப்பட்ட ஸ்ரீஹரியின் அவதாரங்கள் எல்லாம் தானாகவே நிகழ்ந்தவை ஆகும்.

42. தேவகிய கர்பதலி தேவனெவதரிஸித
பாவவனு பல்ல விவேகிகளு
ஈ வஸுதெயொளகெ க்ருஷ்ணகெ ஜன்மவ
ஆவ பரியல்லி நுடிவெயொ

42. தேவகிய கர்பதலி தேவனு அவதரிஸித
பாவவனு பல்ல விவேகிகளு
ஈ வஸுதெயொளகெ க்ருஷ்ணகெ ஜன்மவ
ஆவ பரியல்லி நுடிவெயொ

பொருள்: தேவகியின் கர்ப்பத்தில் க்ருஷ்ணன் அவதரித்தான். அவன் தேவகிக்குப் பிறந்தவன் போன்று இந்த உலகிற்குக் காண்பித்துக் கொண்டான். சான்றோர்கள் இந்த உண்மையை அறிவார். க்ருஷ்ணனுடைய இந்தப் பிறப்பு குறித்து நீங்கள் என்ன கூற இயலும்?

43. ஆவாளிஸுவாக யசோதா தேவிகெ
தேவ தன்னொளகெ ஹுதுகித்த
புவனவெல்லவ தோரித்துதில்லவெ
ஆ விஷ்ணு கர்பதொளடகுவனெ?

43. ஆவாளிஸுவாக யசோதா தேவிகெ
தேவ தன்னொளகெ ஹுதுகித்த
புவன எல்லவ தோரித்து இது இல்லவெ
ஆ விஷ்ணு கர்பதொளு அடகுவனெ?

பொருள்: கொட்டாவி விட்ட நேரத்தில், யசோதைக்கு, தனக்குள் மறைந்துள்ள அனைத்து லோகங்களையும் க்ருஷ்ணன் காண்பித்தான். இது நிகழ்ந்தது அல்லவோ? இப்படிப்பட்ட அந்த விஷ்ணுவை ஏதேனும் ஒரு கர்ப்பத்தில் அடக்க இயலுமா?

44. ஆனெய மானதல்லி அடகிஸிதவருண்டெ
அநேக கோடி அஜாண்டவ
அணு ரோம கூபதலி ஆள்த ஸ்ரீஹரிய
ஜனனீ ஜடரவு ஒளகொம்புதெ

44. ஆனெய மாணதல்லி அடகிஸிதவரு உண்டெ
அநேக கோடி அஜாண்டவ
அணு ரோம கூபதலி ஆள்த ஸ்ரீஹரிய
ஜனனீ ஜடரவு ஒளகொம்புதெ

பொருள்: அளக்கின்ற படி ஒன்றில், ஒரு யானையை யாரேனும் அடக்க இயலுமா? தனது தலைமுடியின் ஒரு சிறிய பகுதியில், பல கோடி பிரம்மாண்டங்களை அடக்கி ஆள்பவனாக உள்ள ஸ்ரீஹரியை ஒரு தாயின் கர்ப்பத்தில் அடக்க இயலுமா?

45. அதரிந்த க்ருஷ்ணனிகெ ஜன்மவெம்புது ஸல்ல
மதனனிவன குமாரனு
கதனதி கணெகள இவனெதெகெஸவனெ
ஸுத்தேரிகிவனிந்து ஸிலுகுவனெ

45. அதரிந்த க்ருஷ்ணனிகெ ஜன்ம எம்புது ஸல்ல
மதனனு இவன குமாரனு
கதனதி கணெகள இவனு எதெகெ எஸவனெ
ஸுத்தேரி இவனு இந்து ஸிலுகுவனெ

பொருள்: ஆகவே க்ருஷ்ணனுக்கு ஜன்மம் என்பது இல்லை. அவனுடைய மகனாகிய காமதேவன், தனது தந்தையான க்ருஷ்ணன் முன்பாகவே நின்று, தந்தையின் மார்பின் மீது காமக்கணைகளை எய்வானோ? ஆக, க்ருஷ்ணன் எந்த ஒரு பெண்ணிற்கும் வசப்பட மாட்டான்.

46. அதரிந்த க்ருஷ்ணனிகெ பரநாரீ ஸங்கவ
கோவிதராத புதரு நுடிவரெ?
ஸதரவெ ஈ மாது? ஸர்வ வேதங்களு
முததிந்த தாவு ஸ்துதிஸுவுவு

46. அதரிந்த க்ருஷ்ணனிகெ பரநாரீ ஸங்கவ
கோவிதராத புதரு நுடிவரெ?
ஸதரவெ ஈ மாது? ஸர்வ வேதங்களு
முததிந்த தாவு ஸ்துதிஸுவுவு

பொருள்: இவ்விதமாகப் பலவற்றையும் கூறிய பின்னர், நாராயணனை நன்கு அறிந்த சான்றோர்கள், “க்ருஷ்ணன் மற்ற பெண்களுடன் தொடர்பில் உள்ளான்”, என்று கூறுவார்களோ? இந்தச் சொற்கள் சரியானவையா? அனைத்து வேதங்களும் அவனை மகிழ்வுடன் துதிக்கின்றன அல்லவா?

47. எந்த பாகவதத சந்தத மாதனு
மந்த மானவ மனஸிகெ
தந்துகொ ஜககெ கைவல்ய வீவ
முகுந்தகெ குந்து கொரதெ ஸல்லது

47. எந்த பாகவதத சந்தத மாதனு
மந்த மானவ மனஸிகெ
தந்துகொ ஜககெ கைவல்ய வீவ
முகுந்தகெ குந்து கொரதெ ஸல்லது

பொருள்: மூட ஜனங்களே! ஸ்ரீமத் பாகவத புராணத்தில் கூறப்பட்டுள்ள அற்புதமான சொற்களை எப்போதும் நினைவில் கொள்வீராக. மோக்ஷத்தை அளிக்கவல்ல முகுந்தன், எந்தவிதமான குறைகளும் சிறிதும் அற்றவன் ஆவான்.

48. ஹத்து வருஷத கௌகெ மக்களாடிகெயல்லி
சித்த ஸ்த்ரியரிகெ எரகுவதெ?
அர்தியிந்தர்சிஸித கோகுலத கன்யர
ஸத்ய ஸங்கல்ப பெரதித்த

48. ஹத்து வருஷத கௌகெ மக்களி ஆடிகெயல்லி
சித்த ஸ்த்ரியரிகெ எரகுவதெ?
அர்தியிந்த அர்சிஸித கோகுலத கன்யர
ஸத்ய ஸங்கல்ப பெரதித்த

பொருள்: பத்து வயதிற்கு உட்பட்ட குழந்தைகள், பெண்களின் பின்னே செல்வார்களா (க்ருஷ்ணனைக் குறித்துக் கூறுகிறார்)? அவர்கள் அந்த வயதில் விளையாடிப்படி இருப்பர். க்ருஷ்ணனை வழிபட்ட கோகுலத்துப் பெண்களுடன், அவன் தூய்மையான நினைவுகளுடன் கழித்தான்.

49. ஹத்து மத்தாரு ஸாஸிர ஸ்த்ரீயரல்லி
ஹத்து ஹத்தெனிப க்ரமதிந்த
புத்ரர வீர்யதலி ஸ்ருஷ்டிஸிதவருண்டெ
அர்திய ஸ்ருஷ்டி ஹரிகிது

49. ஹத்து மத்து ஆரு ஸாஸிர ஸ்த்ரீயரல்லி
ஹத்து ஹத்து எனிப க்ரமதிந்த
புத்ரர வீர்யதலி ஸ்ருஷ்டிஸிதவரு உண்டெ
அர்திய ஸ்ருஷ்டி ஹரிகெ இது

பொருள்: பத்தாயிரத்திற்கும் அதிகமான மனைவிகளைக் கொண்ட க்ருஷ்ணன் (நரகாஸுரனால் சிறை வைக்கப்பட்டிருந்த பதினாறாயிரம் பெண்கள்), அவர்கள் ஒவ்வொருவர் மூலமும் 10 குழந்தைகள் கொண்டிருந்தான். இத்தனை குழந்தைகள் பெறுவதற்கு சாதாரணமாக இயலுமா? இந்த ஸ்ருஷ்டிகள் ஸ்ரீஹரியின் மகிழ்ச்சி வெளிப்பாடு ஆகும்.

50. ரோம ரோம கூப கோடி வ்ருகங்கள
நிர்மிஸி கோபாலர தெரளிஸித
நம்ம ஸ்ரீக்ருஷ்ணனு மக்கள ஸ்ருஜிஸுவ
மஹிமெ பல்லவரிகெ ஸலஹலிகெ

50. ரோம ரோம கூப கோடி வ்ருகங்கள
நிர்மிஸி கோபாலர தெரளிஸித
நம்ம ஸ்ரீக்ருஷ்ணனு மக்கள ஸ்ருஜிஸுவ
மஹிமெ பல்லவரிகெ ஸலஹலிகெ

பொருள்: கோகுலத்தில் உள்ளவர்களை (சிறந்த பிருந்தாவனத்திற்கு) விரட்டுவதற்காக தனது ஒவ்வொரு ரோமத்தின் வேரிலிருந்தும் க்ருஷ்ணன் பல கோடி ஓநாய்களை உண்டாக்கினான். தன்னுடைய குழந்தைகளை, நம்முடைய க்ருஷ்ணன் காக்கும் மேன்மையான வழிகள் குறித்து அறிபவர்களை க்ருஷ்ணன் பாதுகாக்கிறான்.

51. மண்ணனேகெ மெத்தெயெம்ப யசோதெகெ
ஸண்ண பயொளகெ ஜகங்கள
கண்ணாரெ தோரித நம்ம ஸ்ரீக்ருஷ்ணன
கன்னதெ பல்லவாரிகெ ஸலஹலிகெ

51. மண்ணனு ஏகெ மெத்தெ எம்ப யசோதெகெ
ஸண்ண பயொளகெ ஜகங்கள
கண்ணாரெ தோரித நம்ம ஸ்ரீக்ருஷ்ணன
கன்னதெ பல்லவாரிகெ ஸலஹலிகெ

பொருள்: “நீ ஏன் மண்ணை விரும்பி உண்டாய்?” என்று நம்முடைய க்ருஷ்ணனிடம் கேட்ட யசோதைக்கு, தனது சிறிய வாய்க்குள் அனைத்து ஜகங்களையும் காண்பித்தான். அவனுடைய மேன்மையை அறிதலானது நம்மைக் காக்கும்.

52. நாரத ஸனகாதி மொதலாத யோகிகளு
நாரியாரிகெ மருளாஹரெ
ஓரந்தெ ஸ்ரீக்ருஷ்ணனடிகடிகெரகுவரெ
ஆராதிஸுத்த பஜுஸுவரெ

52. நாரத ஸனகாதி மொதலாத யோகிகளு
நாரியாரிகெ மருளாஹரெ
ஓரந்தெ ஸ்ரீக்ருஷ்ணன அடிகடிகெ எரகுவரெ
ஆராதிஸுத்த பஜுஸுவரெ

பொருள்: நாரதர், ஸனகர் முதலான யோகிகளைப் பெண்கள் மயக்குகிறார்களா? க்ருஷ்ணன் பெண்களால் மயக்கப்படுபவனாக இருந்தால், இந்த மஹரிஷிகள் தங்களுடைய ஒவ்வொரு அடிவைப்பிலும் க்ருஷ்ணனை ஆராதித்து பூஜிப்பார்களோ?

53. அம்புஜ ஸம்பவ த்ரயம்பக மொதலாத
நம்பித வாரிகெ வரவித்த
ஸம்ப்ரமத ஸுரரு எள்ளஷ்டு கோபக்கெ
இம்பித்தரிவன பஜிஸுவரெ

53. அம்புஜ ஸம்பவ த்ரி அம்பக மொதலாத
நம்பித வரிகெ வரவு இத்த
ஸம்ப்ரமத ஸுரரு எள்ளஷ்டு கோபக்கெ
இம்பித்தரெ இவன பஜிஸுவரெ

பொருள்: தன்னை நம்பியவர்களுக்கு நாராயணன் வரங்களை அளிக்கிறான்; உதாரணமாக தாமரையில் தோன்றிய நான்முகன், மூன்று கண்கள் கொண்ட சிவன் முதலானோர் ஆவர். நாராயணனுக்கு சிறிதளவேனும் சினம் இருந்தால், தேவர்கள் அவனை மிகுந்த ஈடுபாட்டுடன் பஜிப்பார்களா?

54. அவனங்குஷ்டவ தொளெத கங்காதேவி
பாவனளெனிஸி மெரெயளெ
ஜீவன ஸேருவ பாபவ களெவளு
ஈ வாஸுதேவகெ எணெயுண்டெ?

54. அவன அங்குஷ்டவ தொளெத கங்காதேவி
பாவனளு எனிஸி மெரெயளெ
ஜீவன ஸேருவ பாபவ களெவளு
ஈ வாஸுதேவகெ எணெயுண்டெ?

பொருள்: கங்கை, நாராயணனுடைய திருவடிகளைக் கழுவினதால், “பாபம் செய்த ஜீவன்களுடைய பாபங்களை நீக்குகிறாள்” என்னும் மேன்மையைப் பெற்றாள். இப்படிப்பட்ட வாஸுதேவனுக்கு இணையாக யாரும் உள்ளனரா?

55. கில்பிஷவித்தரெ அக்ரபூஜெயனு
ஸர்பராயர ஸபயொளகெ
உப்பித மனதிந்த தர்மஜ மாடுவனெ
கொப்பதிரலொ பரவாதி

55. கில்பிஷ இத்தரெ அக்ரபூஜெயனு
ஸர்பராயர ஸபயொளகெ
உப்பித மனதிந்த தர்மஜ மாடுவனெ
கொப்பதிரு எலொ பரவாதி

பொருள்: க்ருஷ்ணன் பாபம் செய்தவன் என்றால், தர்மராஜனாகிய யுதிஷ்டிரன், அனைத்து அரசர்களும் வீற்றிருந்த சபையில் க்ருஷ்ணனுக்கு மிகுந்த மகிழ்வுடன் பாதபூஜை செய்து கௌரவித்திருப்பானா? இதனை எதிர்த்து வாதம் செய்தல் என்பது கர்வத்தினால் ஆகும்.

56. ஸாவில்லத ஹரிகெ நரகயாதனெ ஸல்ல
ஜீவந்தரிகெ நரகதலி
நோவநீவனெ நிம்ம யமதேவனு?
கோவ நீ ஹரிய குணவரிய

56. ஸாவில்லத ஹரிகெ நரக யாதனெ ஸல்ல
ஜீவந்தரிகெ நரகதலி
நோவநு ஈவனெ நிம்ம யமதேவனு?
கோவ நீ ஹரிய குணவு அரிய

பொருள்: மரணம் இல்லாத ஸ்ரீஹரிக்கு நரக வேதனை என்பது இல்லை. உங்களுடைய யமதேவன், உயிருடன் உள்ளவர்களை நரகத்தில் எவ்விதம் துன்புறுத்த இயலும்? மாடு மேய்ப்பவனே! ஸ்ரீஹரியின் குணங்களை நீ அறியவில்லையா?

57. நரகவாளுவ யமதர்மராய தன்ன
நரஜன்ம தொளக பொரளிஸி
மரளி தன் நரகதலி பொரளிஸி கொலுவனு
குரு நின்ன குஹக கொளதல்லி

57. நரகவ ஆளுவ யமதர்மராய தன்ன
நரஜன்ம தொளக பொரளிஸி
மரளி தன் நரகதலி பொரளிஸி கொலுவனு
குரு நின்ன குஹக கொளதல்லி

பொருள்: நரகத்தின் அரசனாகிய யமதர்மன், தானே மனிதனாகப் பிறவி எடுத்து, தன்னைத்தானே நரகத்தில் தள்ளிக் கொண்டு, சித்ரவதை செய்து கொள்வானோ? ஏதும் அறியாதவர்களே! உங்களுடைய தவறான வாதங்கள் அனைத்தும் தள்ளப்பட்டன.

58. பொம்மன நூறு வருஷ பரியந்த ப்ரளயதல்லி
ஸும்மனெயாகி மலகிர்த
நம்ம நாராயணகெ ஹஸி த்ருஷெ ஜரெ மரண
துஷ்கர்ம துக்கங்களு தொடஸுவரெ

58. பொம்மன நூறு வருஷ பரியந்த ப்ரளயதல்லி
ஸும்மனெயாகி மலகிர்த
நம்ம நாராயணகெ ஹஸி த்ருஷெ ஜரெ மரண
துஷ்கர்ம துக்கங்களு தொடஸுவரெ

பொருள்: நான்முகனுடைய ஆயுள் காலத்தில் நூறு வருடங்கள் ப்ரளய காலமானது நீடித்தது. அப்போது ஸ்ரீஹரி ஏதும் செய்யாமல் இருந்தான். பசி, தாகம், வயோதிகம், மரணம், பழைய கர்மங்களால் துக்கம் போன்றவை நம்முடைய நாராயணனுக்குச் சேருமோ?

59. ரக்கஸரஸ்த்ரகளிந்த காயவடெயத
அக்ஷய காயத ஸ்ரீக்ருஷ்ண
துச்ச யம படர ஸஸ்த்ரகளுகுவனல்ல
ஹுச்ச நீ ஹரிய குணவரிய

59. ரக்கஸர அஸ்த்ரகளிந்த காயவடெயத
அக்ஷய காயத ஸ்ரீக்ருஷ்ண
துச்ச யம படர ஸஸ்த்ரகெ அளுகுவனல்ல
ஹுச்ச நீ ஹரிய குணவரிய

பொருள்: எப்போதும் அழியாத ஸ்ரீக்ருஷ்ணனுடைய திருமேனியானது, அஸுரர்களுடைய எத்தகைய அஸ்த்ரங்களாலும் காயப்படுத்த இயலாதது ஆகும். யமபடர்களின் தாழ்ந்த ஆயுதங்களை ஸ்ரீக்ருஷ்ணனை வருத்த இயலாது. மூடர்களே! ஸ்ரீஹரியின் குணங்களை நீங்கள் அறிந்தீர்களா?

60. கிச்ச நுங்கிதனு நம்ம ஸ்ரீக்ருஷ்ணனு
துச்ச நரகதொளு அனலனிகெ
பெச்சுவனல்ல அதரிந்திவகெ நரக
மெச்சுவரல்ல புதரெல்ல

60. கிச்ச நுங்கிதனு நம்ம ஸ்ரீக்ருஷ்ணனு
துச்ச நரகதொளு அனலனிகெ
பெச்சுவனல்ல அதரிந்த இவகெ நரக
மெச்சுவரல்ல புதரெல்ல

பொருள்: பெரும் காட்டுத்தீயை நம்முடைய ஸ்ரீக்ருஷ்ணன் விழுங்கியவன் ஆவான். அப்படிப்பட்ட அவன், நரகத்தில் உள்ள சாதாரண தீயைப் பொருட்படுத்துவதில்லை. ஆகவே, அவன் நரகத்தில் இருத்தல் என்பதை, புத்தி உள்ளவர்கள் ஏற்பதில்லை.

61. மனெயல்லி கூமிமெய தாள்த வீர பட
ரணரங்கதல்லி கூமிஸுவனெ?
அணுவாகி நம்ம ஹிதகெ மனதொளகின க்ருஷ்ண
முனிவ காலக்கெ மஹத்தாஹ

61. மனெயல்லி கூமிமெய தாள்த வீர பட
ரணரங்கதல்லி கூமிஸுவனெ?
அணுவாகி நம்ம ஹிதகெ மனதொளகின க்ருஷ்ண
முனிவ காலக்கெ மஹத் ஆஹ

பொருள்: வீட்டில் கருணையும் பொறுமையும் கொண்ட ஒருவன், போர்க்களத்தில் அத்தகைய கருணை மற்றும் பொறுமைகளைக் காண்பிப்பானா? அதனைப் போன்றே, நம் ஒவ்வொருவர் மனங்களிலும், நம்முடைய நன்மைக்காக வீற்றுள்ள ஸ்ரீக்ருஷ்ணன், ப்ரளய காலத்தில் பெரிய ரூபத்தை எடுக்கிறான்.

62. தாய பொட்டெயிந்த மூல ரூபவ தோரி
ஆயுத ஸஹித பொரவண்ட
ந்யாய கோவிதரு புட்டிதனெம்பரெ
பாயிகெ பந்தந்தெ பொகளதிரு

62. தாய பொட்டெயிந்த மூல ரூபவ தோரி
ஆயுத ஸஹித பொரவண்ட
ந்யாய கோவிதரு புட்டிதனு எம்பரெ
பாயிகெ பந்தந்தெ பொகளதிரு

பொருள்: ஸ்ரீக்ருஷ்ணன் தனது தாயின் கர்ப்பத்திலிருந்து வெளியே வந்தபோது, ஆயுதங்களுடன் கூடிய தனது மூல ரூபத்துடனே அவதரித்தான். இவ்விதம் உள்ளபோது, ந்யாய சாஸ்த்ரம் அறிந்தவர்கள், அவன் (சாதாரணமான மனிதர்கள் போன்று) பிறந்தான் என்பதைக் கூறுவார்களா? உங்களுடைய வாய்க்கு வந்த பொருளற்ற சொற்களைக் கூறாதீர்கள்.

63. உட்ட பீதாம்பர தொட்ட பூஷணங்களு
இட்ட நவரத்னத முகுடவு
மெட்டித குருஹ எதெயல்லி தோரித
ஸ்ரீவிட்டல புட்டிதனென பஹுதெ

63. உட்ட பீதாம்பர தொட்ட பூஷணங்களு
இட்ட நவரத்னத முகுடவு
மெட்டித குருஹ எதெயல்லி தோரித
ஸ்ரீவிட்டல புட்டிதனென எனபஹுதெ

பொருள்: ஸ்ரீவிட்டலன் தன்னை வெளிப்படுத்திக் கொண்டு அவதாரம் செய்தபோது, மஞ்சள் நிற பட்டாடை, பல்வேறு ஆபரணங்கள், நவரத்னங்கள் பதிக்கப்பட்ட க்ரீடம், திருமார்பில் ஸ்ரீவத்ஸம் ஆகியவற்றுடன் வந்தான். இப்படி உள்ளபோது, அவன் (சாதாரணமான மனிதர்கள் போன்று) பிறந்தான் என்று கூற இயலுமா?

64. ருஷ ஹம்ஸ மேஷ மஹிஷ மூஷக வாஹனவேரி
மானிஸரந்தெ ஸுளிவ ஸுரலெல்ல
எஸெவ தேவேசானர ஸஹஸக்கெ மணிதரு
குஸுப நாபனிகெ ஸரியுண்டெ

64. ருஷ ஹம்ஸ மேஷ மஹிஷ மூஷக வாஹன ஏரி
மானிஸரந்தெ ஸுளிவ ஸுரரு எல்ல
எஸெவ தேவ ஈச அனர ஸஹஸக்கெ மணிதரு
குஸுப நாபனிகெ ஸரியுண்டெ

பொருள்: நந்தியில் ஏறி சிவனும், எருமையில் ஏறி யமனும், மூஞ்சூறுவில் ஏறி விநாயகனும், இதனைப் போன்ற

பல தேவதைகள் மனிதர்களைப் போன்று வாகனங்களில் ஏறி வந்தபோதிலும், தேவர்களின் ஈசனாகிய ஸ்ரீக்ருஷ்ணனுக்கு முன்பாக தங்கள் ஆயுதங்களை இழந்தனர். ஸ்ரீக்ருஷ்ணனுடைய தேஜஸ்ஸின் வலிமைக்கு முன்பு தோற்றனர். தனது கொப்பூளில், நான்முகனைத் தோன்ற வைத்த தாமரையைக் கொண்ட ஸ்ரீக்ருஷ்ணனுக்கு யாரேனும் சமமாக உள்ளனரா?

65. ஒந்தொந்து குணகளு இத்தாவு இவரல்லி
ஸந்தணிஸிவெ பஹு தோஷ
குந்தெள்ளஷ்டில்லித முகுந்தனெ தனகெந்து
இந்திரெ பதிய நெனெதளு

65. ஒந்தொந்து குணகளு இத்தாவு இவரல்லி
ஸந்தணிஸிவெ பஹு தோஷ
குந்து எள்ளஷ்டு இல்லித முகுந்தனெ தனகெந்து
இந்திரெ பதிய நெனெதளு

பொருள்: ஒவ்வொரு தேவர்களிடமும் ஒன்று அல்லது இரண்டு குணங்களே உள்ளன. ஆனால் பலரும் பலவிதமான தோஷங்களைக் கொண்டுள்ளனர். அப்போது இந்திரா, எந்தவிதமான சிறிய தோஷம் கூட இல்லாத முகுந்தனைத் தனக்கு ஏற்ற கணவனாக எண்ணினாள்.

66. இந்து சிந்திஸி ரமெ ஸந்த ராமன பதவ
ஸந்தோஷ மனதி நெனெவுத
ஸந்தோஷ மனதி நெனெவுத தன்ன
ஸ்ரீகாந்தநித்தெடெகெ நெடெதளு

66. இந்து சிந்திஸி ரமெ ஸந்த ராமன பதவ
ஸந்தோஷ மனதி நெனெவுத
ஸந்தோஷ மனதி நெனெவுத தன்ன
ஸ்ரீகாந்தனு இத்த எடெகெ நெடெதளு

பொருள்: இப்படியாக மஹாலக்ஷ்மி இராமனுடைய திருவடிகளைக் குறித்து அமைதியாக எண்ணினாள். மிகுந்த சந்தோஷமான மனதுடன் அவனையே எண்ணினாள். மிகுந்த

சந்தோஷமான மனதுடன் தன்னுடைய மனதிற்குப் பிடித்தவன் எங்குள்ளானோ, அங்கு மெதுவாக நடந்தாள்.

67. கந்தர்ப கோடிகள கெலுவ ஸௌந்தர்யத
சந்தவாகித்த செலுவன
இந்திரெ கண்டு இவனெ தனகெ பதி
எந்தவன பளிகெ நடெதளு

67. கந்தர்ப கோடிகள கெலுவ ஸௌந்தர்யத
சந்தவாகி இத்த செலுவன
இந்திரெ கண்டு இவனெ தனகெ பதி
எந்து இவன பளிகெ நடெதளு

பொருள்: இந்த அழகன் (மஹாவிஷ்ணு), கோடி மன்மதன்களுடைய அழகை வெல்லக்கூடிய நேர்த்தியான அழகைக் கொண்டுள்ளதைக் கண்டாள். ஆகவே அவனே தனது கணவனாக இருப்பதற்குத் தகுதியானவன் என்று எண்ணிய இந்திரா, அவன் உள்ள இடத்திற்கு நடந்தாள்.

68. இத்தரத ஸுரர ஸுத்த நோடுத்த லக்ஷ்மி
சித்தவ கொடதெ நஸுநகுதா
சித்தவ கொடதெ நஸுநகுதா பந்து
புருஷோத்தமன கண்டு நமிஸிதளு

68. இத்தரத ஸுரர ஸுத்த நோடுத்த லக்ஷ்மி
சித்தவ கொடதெ நஸுநகுதா
சித்தவ கொடதெ நஸுநகுதா பந்து
புருஷோத்தமன கண்டு நமிஸிதளு

பொருள்: மஹாலக்ஷ்மி, தன்னைச் சுற்றி, இரண்டு வரிசைகளில் உள்ள தேவர்களைக் கண்டாள். அவர்களைக் குறித்து எந்தவிதமான சிந்தனையும் இன்றி புன்னகையுடன் சென்றாள். அவர்களைக் குறித்து எந்தவிதமான சிந்தனையும் இன்றி புன்னகையுடன் சென்ற அவள், புருஷர்களில் உத்தமனிடம் வந்து, அவனைக் கண்டு வணங்கினாள்.

69. நாநா குஸுமகளிந்த மாடித மாலேய
 ஸ்ரீநாரி தந்ந கரதல்லி
 பீந கந்தரத த்ரிவிக்ரம ராயன
 கொரளின மேலிட்டு நமிசிதளு

69. நாநா குஸுமகளிந்த மாடித மாலேய
 ஸ்ரீநாரி தந்ந கரதல்லி
 பீந கந்தரத த்ரிவிக்ரம ராயன
 கொரளின மேலிட்டு நமிசிதளு

பொருள்: பலவிதமான மலர்கள் கொண்டு தொடுக்கப்பட்ட மாலையைத் தனது திருக்கரத்தில் கொண்டிருந்த அந்தச் செல்வப்பெண், அந்த மாலையை, மூன்று லோகங்களுக்கும் நாயகனுடைய அழகான திருக்கழுத்தின் மீது அணிவித்தாள். பின்னர் அவனை வணங்கினாள்.

70. உட்ட பொம்பட்டெய தொட்டாபரணங்களு
 இட்ட நவரத்னத முகுடவு
 துஷ்ட மர்தனெம்ப கடெய பெண்டெகள
 வட்டித ஹரிகெ வதுவாதளு

70. உட்ட பொம் பட்டெய தொட்ட ஆபரணங்களு
 இட்ட நவரத்னத முகுடவு
 துஷ்ட மர்தன எம்ப கடெய பெண்டெகள
 வட்டித ஹரிகெ வது ஆதளு

பொருள்: ஸ்வர்ணம் பதிக்கப்பட்ட வஸ்த்ரங்களை அணிந்தவனும், பல ஆபரணங்கள் அணிந்தவனும், நவரத்னங்கள் பதிக்கப்பட்ட க்ரீடம் கொண்டவனும், “துஷ்ட மர்த்தனன் - தீயவர்களை அழிப்பவன்” என்பது போன்ற பல திருநாமங்களைக் கொண்டவனும் ஆகிய ஸ்ரீஹரியின் பத்தினியாக, மஹாலக்ஷ்மி ஆனாள்.

71. கொம்பு செங்கஹளெகளு தாள மத்தளெகளு
 தம்படெ பேரி படஹகளு
 பொம் பொம் எம்ப சங்க டொள்ளு மெளரிகளு
 அம்புதிய மனெயலெஸெதவு

71. கொம்பு செம் கஹுளெகளு தாள மத்தளெகளு
தம்படெ பேரி படஹகளு
பொம் பொம் எம்ப சங்க டொள்ளு மெளரிகளு
அம்புதிய மனெயலெ எஸெதவு

பொருள்: திருக்கல்யாணம் நடக்கின்ற இடமான திருப்பாற்கடலில், வளைந்த கொம்பு வாத்தியங்கள், பித்தளை வாத்தியங்கள், உலோக ஊது வாத்தியங்கள், ஜால்ராக்கள், மத்தளங்கள், பேரிகள், பட வாத்தியங்கள், “பொம் பொம்” என்று அதிர்கின்ற சங்குகள், டோல வாத்தியம், மெளரி வாத்தியம் என பலவிதமான ஒலிகள் எழுந்தன.

72. அர்க்ய பாத்யாசமன மொதலாத ஷோடஸ
நர்க்ய பூஜெயித்தனளியகெ
ஒக்கித மனதிந்த தாரெயெரெதனெ ஸிந்து
ஸத்கதியித்து ஸலஹெந்த

72. அர்க்ய பாத்ய ஆசமன மொதலாத ஷோடஸ
அநர்க்ய பூஜெ இத்தனு அளியகெ
ஒக்கித மனதிந்த தாரெ எரெதனெ ஸிந்து
ஸத்கதி இத்து ஸலஹொ எந்த

பொருள்: தனது மாப்பிள்ளையின் திருக்கரங்களைக் கழுவுதல் (அர்க்யம்), திருவடிகளைக் கழுவுதல் (பாத்யம்), தூய்மைக்கான நீர் அளித்தல் (ஆசமனம்) முதலான பதினாறு விதமான மரியாதைகளை, ஸமுத்ர தெய்வமான ஸாகரன் செய்தான். பின்னர் முழு மனதுடன் தண்ணீரைச் சேர்த்தான் (அதாவது கன்னிகாதானம் செய்தான்). பின்னர் மஹாவிஷ்ணுவிடம், “எனக்கு மோக்ஷம் அளித்துக் காப்பாயாக” என்று வேண்டினான்.

73. வேதோக்த மந்த்ர பேளி வசிஷ்ட நாரத
மொதலாத முனீந்த்ரரு முததிந்த
வது வரர மேலே ஸோபனதக்ஷெதெயனு
மோதவீயுத்த தளெதரு

73. வேதோக்த மந்த்ர பேளி வசிஷ்ட நாரத
மொதலாத முனீந்த்ரரு முததிந்த
வது வரர மேலே ஸோபனத அக்ஷதெயனு
மோத ஈயுத்த தளெதரு

பொருள்: வசிஷ்டர், நாரதர் முதலான முனிவர்கள், வேத மந்த்ரங்களை முழங்கினர். மிகுந்த மகிழ்ச்சியுடன் மணமகள் மற்றும் மணமகள் மீது அக்ஷதையைத் தூவினர். இப்படியாக அனைவரையும் மகிழ்ச்சியில் திளைக்க வைத்தனர்.

74. ஸம்ப்ரமதிந்தம்பரதி துந்துபி மொளகலு
தும்புரு நாரதரு ஸ்துதிஸுத்த
தும்புரு நாரதரு ஸ்துதிஸுத்த பாடிதரு
பீதாம்பரதரன மஹிமெய

74. ஸம்ப்ரமதிந்தம்பரதி துந்துபி மொளகலு
தும்புரு நாரதரு ஸ்துதிஸுத்த
தும்புரு நாரதரு ஸ்துதிஸுத்த பாடிதரு
பீதாம்பர தரன மஹிமெய

பொருள்: மிகுந்த விமர்சையாக விண்ணில் துந்துபி என்னும் வாத்தியம் ஒலித்தது. தும்புருவும் நாரதரும் துதி பாடினர். பீதாம்பரம் அணிந்த நாராயணனுடைய மஹிமையைக் குறித்து தும்புருவும் நாரதரும் துதி பாடினர்.

75. தேவ நாரியரெல்ல பந்தொதகி பாடகரு
ஓவி படுத்த குணிதரு
தேவ தருவின ஹுவின மளெகள
ஸ்ரீ வரன மேலே கரெதரு

75. தேவ நாரியரு எல்ல பந்து ஒதகி பாடகரு
ஓவி படுத்த குணிதரு
தேவ தருவின ஹுவின மளெகள
ஸ்ரீ வரன மேலே கரெதரு

பொருள்: அனைத்து தேவலோகப் பெண்களும் அங்கு வந்து குவிந்தனர். தேவலோகப் பாடகர்கள் மிகுந்த பக்தியுடன் பாடியும் ஆடியும் செய்தனர். தேவலோகத்தின் மரங்களில் உள்ள மலர்களை, செல்வப்பெண் மற்றும் மணமகன் மீது தூவினர்.

76. முத்து ரத்னகளிந்த தெத்திலித ஹஸெய
நவரத்ன மண்டபதி பஸரிஸி
ரத்ன மண்டபதி பஸரிஸி க்ருஷ்ணனெ
முத்தையெயரெல்ல கரதரு

76. முத்து ரத்னகளிந்த தெத்திலித ஹஸெய
நவரத்ன மண்டபதி பஸரிஸி
ரத்ன மண்டபதி பஸரிஸி க்ருஷ்ணனெ
முத்தையெயர் எல்ல கரதரு

பொருள்: நவரத்னங்கள் பதிக்கப்பட்ட ஒரு மண்டபத்தில், முத்துக்கள் மற்றும் இரத்தினங்களால் இழைக்கப்பட்ட ஒரு மேடை இருந்தது. நவரத்னங்கள் பதிக்கப்பட்ட மண்டபத்திற்கு வருமாறு, க்ருஷ்ணனையும் லக்ஷ்மியையும், அங்கிருந்த வயதான சுமங்கலிகள் அழைத்தனர்.

77. சேஷ சயனெ பா தோஷ தூரென பா
பாஸூர காய ஹரியெ பா
பாஸூர காய ஹரியெ பா ஸ்ரீக்ருஷ்ண
விலாஸதிந்தெம்ம ஹஸெகே பா

77. சேஷ சயனெ பா தோஷ தூரென பா
பாஸூர காய ஹரியெ பா
பாஸூர காய ஹரியெ பா ஸ்ரீக்ருஷ்ண
விலாஸதிந்த எம்ம ஹஸெகே பா

பொருள்: (கடந்த பதத்தில் தீர்க்கசுமங்கலிகள் அழைப்பதாக உள்ளது. அவர்கள் அழைப்பதே இந்தப் பதத்தின் தொடக்கமாக உள்ளது) ஆதிசேஷன் மீது சயனிப்பவனே வா! தோஷங்களிலிருந்து தூரமாக உள்ளவனே வா! ஒளி வீசும் திருமேனி கொண்ட ஸ்ரீஹரியே வா! ஒளி வீசும் திருமேனி கொண்ட ஸ்ரீஹரியே

வா! ஸ்ரீக்ருஷ்ணா! எங்களுடைய இந்தத் திருமண மேடைக்கு மகிழ்ச்சியுடன் வா!

78. கஞ்ஜலோசனனே பா மஞ்ஜுள மூர்தி பா
குஞ்ஜர வர தாயகனெ பா
குஞ்ஜர வர தாயகனெ பா ஸ்ரீக்ருஷ்ண
நிரஞ்ஜன நம்ம ஹஸெகெ பா

78. கஞ்ஜ லோசனனே பா மஞ்ஜுள மூர்தி பா
குஞ்ஜர வர தாயகனெ பா
குஞ்ஜர வர தாயகனெ பா ஸ்ரீக்ருஷ்ண
நிரஞ்ஜன நம்ம ஹஸெகெ பா

பொருள்: தாமரை போன்ற திருக்கண்கள் கொண்டவனே வா! அழகான திருமேனி கொண்டவனே வா! யானைக்கு வரம் அளித்தவனே வா! யானைக்கு வரம் அளித்தவனே ஸ்ரீக்ருஷ்ணா வா! தோஷம் அற்றவனே! எங்களுடைய இந்தத் திருமண மேடைக்கு வா!

79. ஆதி காலதல்லி ஆலதெலெய மேலெ
ஸ்ரீதேவியரொடனெ பவடிஸித
ஸ்ரீதேவியரொடனெ பவடிஸித ஸ்ரீக்ருஷ்ண
மோததிந்தெம்ம ஹஸெகெ பா

79. ஆதி காலதல்லி ஆலத எலெய மேலெ
ஸ்ரீதேவியரொடனெ பவடிஸித
ஸ்ரீதேவியரொடனெ பவடிஸித ஸ்ரீக்ருஷ்ண
மோததிந்த எம்ம ஹஸெகெ பா

பொருள்: ஸ்ருஷ்டிக்கு முன்பாக மஹாலக்ஷ்மியுடன் ஆலிலை மேல் ஸ்ரீக்ருஷ்ணன் சயனித்திருந்தான். மஹாலக்ஷ்மியுடன் சயனித்திருந்த ஸ்ரீக்ருஷ்ணா! எங்களுடைய இந்தத் திருமண மேடைக்கு மகிழ்ச்சியுடன் வா!

80. ஆதி காரணனாகி ஆக மலகித்து
மோத ஜீவர தன்னுதரதல்லி
மோத ஜீவர தன்னுதரதல்லி இம்பிட்ட
அநாதி மூருதியெ ஹஸெகெ பா

80. ஆதி காரணனாகி ஆக மலகித்து
மோத ஜீவர தன்ன உதரதல்லி
மோத ஜீவர தன்ன உதரதல்லி இம்பிட்ட
அநாதி மூருதியெ ஹஸெகெ பா

பொருள்: அனைத்திற்கும் காரணமாக உள்ள நாராயணன், ப்ரளய காலத்தில், ஆனந்தமயமான ஜீவாத்மாக்களைத் தனது வயிற்றில் வைத்திருந்தான். ஆனந்தமயமான ஜீவாத்மாக்களை திருவயிற்றில் வைத்திருந்த (அல்லது அனைத்து ஜீவாத்மாக்களை ஆனந்தமாக திருவயிற்றில் வைத்திருந்த), பிறப்பு இல்லாத மூர்த்தியே! எங்களுடைய இந்தத் திருமண மேடைக்கு வா!

81. சின்மயவெனிப நிம்ம மனெகளல்லி
ஜ்யோதிர்மயவாத பத்மதல்லி
ரம்மெயரொடகூடி ரமிஸுவ ஸ்ரீக்ருஷ்ண
நம்ம மனெய ஹஸெகெ பா

81. சின்மய எனிப நிம்ம மனெகளல்லி
ஜ்யோதிர்மய ஆத பத்மதல்லி
ரம்மெயரர் ஓடகூடி ரமிஸுவ ஸ்ரீக்ருஷ்ண
நம்ம மனெய ஹஸெகெ பா

பொருள்: ஸ்ரீக்ருஷ்ணா! ஸ்வர்ணம் போன்று ஒளி ரூபமாக உள்ள நீ, உன்னுடைய வீட்டில் மஹாலக்ஷ்மியுடன் சேர்ந்து தாமரையில் அமர்வதில் மகிழ்ந்து ஒளிக்கிறாய். எங்களுடைய இந்தத் திருமண மேடைக்கும், வீட்டிற்கும் வா!

விளக்கம்: இங்கு நம்முடைய இதயம் என்னும் தாமரையில், மஹாலக்ஷ்மியுடன் அமர்வதில் க்ருஷ்ணன் மகிழ்வதாகக் கூறுகிறார்.

82. நாநாவதாரதலி நம்பித ஸுரரிசெ
ஆனந்தவீவ கருணி பா
ஆனந்தவீவ கருணி பா ஸ்ரீக்ருஷ்ண
ஸ்ரீநாரியரொடனெ ஹஸெகெ பா

82. நாநா அவதாரதலி நம்பித ஸுரரிசெ
ஆனந்த ஈவ கருணி பா
ஆனந்த ஈவ கருணி பா ஸ்ரீக்ருஷ்ண
ஸ்ரீநாரியர் ஓடனெ ஹஸெகெ பா

பொருள்: கருணை மிக்கவனே! ஸ்ரீக்ருஷ்ணா! உனது பல அவதாரங்களில், உன்னையே நம்பியுள்ள தேவர்களுக்கு நீ ஆனந்தம் அளிக்கிறாய். கருணையுடன் ஆனந்தம் அளிக்கும் ஸ்ரீக்ருஷ்ணா! செல்வப்பெண்ணுடன் இந்தத் திருமண மேடைக்கு வா!

83. பொம்மன மனெயல்லி ரன்னத பீடதி குளிது
ஓம்மனதி நேஹவ மாடுவ
நிர்மல பூஜெய கைகொம்ப ஸ்ரீக்ருஷ்ண
பரபொம்ம மூருதியெ ஹஸெகெ பா

83. பொம்மன மனெயல்லி ரன்னத பீடதி குளிது
ஓம்மனதி நேஹவ மாடுவ
நிர்மல பூஜெய கைகொம்ப ஸ்ரீக்ருஷ்ண
பரபொம்ம மூருதியெ ஹஸெகெ பா

பொருள்: நான்முகன், தன்னுடைய இருப்பிடத்தில், இரத்தினமயமான ஒரு ஆசனத்தில் அமர்ந்து, ஒருமித்த மனதுடன் தனது பக்தியை வெளிப்படுத்தியபடி உள்ளான். இப்படிப்பட்ட தூய்மையான பக்தியை ஏற்பவனும், நான்முகனைக் காட்டிலும் உயர்ந்த திருமேனி கொண்டவனும் ஆகிய ஸ்ரீக்ருஷ்ணா! இந்தத் திருமண மேடைக்கு வா!

84. முக்ய ப்ராணன மனெயல்லி பாரதியாக
லிக்கி படிஸித ரஸாயனவ
ஸக்கரெ கூடித பாயஸ ஸவியுவ
ரக்கஸ வைரியே ஹஸெகெ பா

84. முக்ய ப்ராணன மனெயல்லி பாரதியு
ஆகலிக்கி படிஸித ரஸாயனவ
ஸக்கரெ கூடித பாயஸ ஸவியுவ
ரக்கஸ வைரியே ஹஸெகெ பா

பொருள்: அந்த நேரத்தில், வாயுவின் வீட்டில் பாரதி, ஒரு இனிப்பையும், சர்க்கரையுடன் கூடிய பாயஸத்தை அளித்தாள். அதனை நீ மகிழ்வுடன் ஏற்றாய். ராக்ஷஸர்களுடைய விரோதியே! இந்தத் திருமண மேடைக்கு வா!

85. ருத்ரன மனெயல்லி ருத்ராணி தேவியரு
பத்ர மண்டபதி குள்ளிரிஸி
ஸ்வாதன்னகளு படிஸலு கைகொம்ப
முத்து நரஸிம்ஹ ஹஸெகெ பா

85. ருத்ரன மனெயல்லி ருத்ராணி தேவியரு
பத்ர மண்டபதி குள்ளிரிஸி
ஸ்வாத் அன்னகளு படிஸலு கைகொம்ப
முத்து நரஸிம்ஹ ஹஸெகெ பா

பொருள்: ருத்ரனுடைய வீட்டில் உன்னைப் பார்வதி மங்களகரமான மண்டபத்தில் அமர வைத்து, சுவையான உணவுகளைப் பரிமாறினாள். நீயும் மகிழ்வுடன் ஏற்றாய். மென்மையான நரஸிம்ஹா! இந்தத் திருமண மேடைக்கு வா!

86. கருடன மேலேறி ககன மார்கதல்லி
தரதரதி ஸ்துதிப ஸுரஸ்த்ரீயர
மெரெவ கந்தர்வர கானவ ஸவியுவ
நரஹரி நம்ம ஹஸெகெ பா

86. கருடன மேலே ஏறி ககன மார்கதல்லி
தரதரதி ஸ்துதிப ஸுர ஸ்த்ரீயர
மெரெவ கந்தர்வர கானவ ஸவியுவ
நரஹரி நம்ம ஹஸெகெ பா

பொருள்: இப்படியாக கருடன் மீதி ஏறி வருகின்ற மேன்மையாக ஆகாய மார்க்கம் முழுவதும், பலவிதமாக தேவலோகப் பெண்களால் துதிக்கப்பட்டான். கந்தர்வர்களுடைய பாடல்களை ரசித்தபடி உள்ள நரஸிம்ஹனே! எங்கள் திருமண மேடைக்கு வா!

87. நிம்மண்ணன மனைய ஸுதர்ம ஸபெயல்லி
உம்மெயரஸ நமிஸித
தர்ம ரக்ஷகெனனிப க்ருஷ்ண க்ருபேயிந்த
பரம்ம மூருதியெ ஹஸெகெ பா

87. நிம்ம அண்ணன மனைய ஸுதர்ம ஸபெயல்லி
உம்மெ அரஸ நமிஸித
தர்ம ரக்ஷக எனிப க்ருஷ்ண க்ருபேயிந்த
பரம்ம மூருதியெ ஹஸெகெ பா

பொருள்: (க்ருஷ்ணனிடம்) உன்னுடைய அண்ணனாகிய இந்திரனுடைய வீட்டில் உள்ள தர்ம சபையில், உமாதேவி உன்னை வழிபட்டாள். உன்னை “தர்ம ரக்ஷகன்” என்றே கூறுவார். உயர்ந்த மூர்த்தியே! க்ருபையுடன் கூடியவனாக எங்கள் திருமண மேடைக்கு வா!

விளக்கம்: உபேந்த்ரன் என்னும் திருநாமம், “இந்த்ரனுடைய தம்பி” என்பதைக் குறிப்பதாகவே உள்ளது. அதிதியின் முதல் புத்திரன் இந்திரன் ஆவான்; வாமனன் பன்னிரண்டாவது புத்திரன் ஆவான்.

88. இந்த்ரன மனெஹோகி அதிதிகெ குண்டலவிட்டு
அந்தத பூஜெய கைகொண்டு
அந்தத பூஜெய கைகொண்டு ஸுரதருவ
இந்திரெகிட்ட ஹரியே பா

88. இந்த்ரன மனெஹோகி அதிதிகெ குண்டல இட்டு
அந்தத பூஜெய கைகொண்டு
அந்தத பூஜெய கைகொண்டு ஸுரதருவ
இந்திரெகெ இட்ட ஹரியே பா

பொருள்: இந்த்ரனுடைய வீட்டிற்கு ஸத்யபாமாவுடன் சென்று, (நரகாஸுரனை அழித்த பின்னர் கொண்டு வந்த) குண்டலங்களை (இந்த்ரனுடைய தாயாகிய) அதிதியிடம் கொடுத்து; பின்னர் அங்கு தேவர்கள் அளித்த பூஜைகளை ஏற்று, தேவர்கள் அளித்த கற்பகமரத்தை ஸத்யபாமாவிற்குக் கொடுத்த ஸ்ரீஹரியே! வருவாயாக.

89. நிம்ம நெனெவ முனி ஹ்ருதயதலி நெலஸித
தர்ம ரக்ஷகனெனிஸுவ
ஸம்மதவாகித்த பூஜெய கைகொம்ப
நிஸ்ஸீம மஹிமா ஹஸெகெ பா

89. நிம்ம நெனெவ முனி ஹ்ருதயதலி நெலஸித
தர்ம ரக்ஷகனு எனிஸுவ
ஸம்மத ஆகித்த பூஜெய கைகொம்ப
நிஸ்ஸீம மஹிமா ஹஸெகெ பா

பொருள்: உன்னையே எப்போதும் எண்ணியபடி உள்ள முனிவர்களுடைய இதயத்தில் எப்போதும் வசிக்கிறாய். தர்மத்தைக் காப்பவன் என்று போற்றப்படுகிறாய். தகுந்த முறையில் செய்யும் பூஜையை ஏற்கிறாய். எல்லையற்ற மஹிமை கொண்டவனே! திருமண மேடைக்கு வா!

90. முத்தின ஸத்திகெ நவரத்னத சாமர
ஸுத்த நலிவ ஸுரஸ்தீயர
ந்ருத்யவ நோடுத்த சித்ர வாத்யங்கள்
ஸம்பத்தின ஹரியெ ஹஸெகெ பா

90. முத்தின ஸத்திகெ நவரத்னத சாமர
ஸுத்த நலிவ ஸுரஸ்தீயர
ந்ருத்யவ நோடுத்த சித்ர வாத்யங்கள்
ஸம்பத்தின ஹரியெ ஹஸெகெ பா

பொருள்: பலவிதமான உயர்ந்த முத்து ஹாரங்கள் கொண்டவனும், நவரத்னங்கள் பதிக்கப்பட்ட சாமரங்கள் அனைத்து பக்கங்களிலும் வீசப்பட்டவனும், பலவிதமான

வாத்யங்களுக்கு ஏற்ப தேவலோகப் பெண்கள் சுற்றிலும் ஆட, அவர்களுடைய நடனத்தைப் பார்த்தபடி உள்ளவனும் ஆகிய ஸ்ரீஹரியே! திருமண மேடைக்கு வா!

91. எனலு நகுத பந்து ஹஸைய மேலெ
வனிதெ லக்ஷ்மியொட கூடி
ஆனந்த வைபவதி குளித க்ருஷ்ணன
நால்கு தினதுத்ஸவவ நடுஸிதரு

91. எனலு நகுத பந்து ஹஸைய மேலெ
வனிதெ லக்ஷ்மியொட கூடி
ஆனந்த வைபவதி குளித க்ருஷ்ணன
நால்கு தினத உத்ஸவவ நடுஸிதரு

பொருள்: இப்படியாக அவர்கள் “திருமண மேடைக்கு வா” என்று அழைத்தவுடன் க்ருஷ்ணன், வனிதையான மஹாலக்ஷ்மியுடன், புன்னகைத்தபடி அந்தத் திருமண மேடை மீது வந்தான். அவர்கள் நான்கு நாட்கள் எல்லையற்ற வைபவத்துடன் அங்கு வீற்றிருந்த க்ருஷ்ணனுக்கு கல்யாண உற்சவத்தை நடத்தினர்.

92. அத்தேரெனிப கங்கெ யமுனெ ஸரஸ்வதி
பாரதி மொதலாத ஸுரஸ்த்ரீயரு
முத்தினக்ஷெதெயனு ஸோபனவெனுத
தம்மர்தியளியகெ தளிதரு

92. அத்தேரு எனிப கங்கெ யமுனெ ஸரஸ்வதி
பாரதி மொதலாத ஸுரஸ்த்ரீயரு
முத்தின அக்ஷெதெயனு ஸோபன எனுத
தம்ம அர்திய அளியகெ தளிதரு

பொருள்: க்ருஷ்ணனுடைய மாமியார்களாகிய கங்கை, யமுனை, ஸரஸ்வதி, பாரதி முதலான தேவப்பெண்கள், “ஷோபான - மங்களம் உண்டாகட்டும்” என்று கூறியபடி, தங்களுடைய மாப்பிள்ளையான க்ருஷ்ணனுடைய தலையில் முத்து போன்ற அக்ஷதையைச் சேர்த்தனர்.

விளக்கம்: மஹாலக்ஷ்மி ஸமுத்ரராஜனுடைய திருமகள் ஆவாள். அனைத்து நதிகளும் சென்று சேரும் இடம் ஸமுத்ரம் ஆகும். ஆகவே அனைத்து நதிகளுக்கும் ஸமுத்ரமே கணவன் என்றாகிறது. எனவே, அந்த நதிகளுக்கும் மஹாலக்ஷ்மி பெண் என்றே ஆகிறாள்.

93. ரத்னதாரதிகெ ஸுத்த முத்தனெ தும்பி
முத்தைதெரெல்ல தவளத
முத்தைதெரெல்ல தவளத பதன
பாடுத்தலெத்திதரெ ஸிரிவரகெ

93. ரத்னத ஆரதிகெ ஸுத்த முத்தனெ தும்பி
முத்தைதெரு எல்ல தவளத
முத்தைதெரு எல்ல தவளத பதன
பாடுத்த எத்திதரெ ஸிரிவரகெ

பொருள்: இரத்தினங்கள் கொண்டு ஆரத்தி எடுப்பதற்காக வயதான சமங்கலிகள் அங்கு சுற்றிலும் குழுமினர். இவ்விதம் அங்கு சுற்றிலும் குழுமிய வயதான சமங்கலிகள், தூய்மையான பாடல்களைப் பாடி லக்ஷ்மிக்கும் நாராயணனுக்கும் ஆரத்தி எடுத்தனர்.

94. பொம்ம தன்னரஸி கூடெ பந்தெரகித
உம்மெயரஸ நமிஸித
அம்மரரெல்லரு பகெ பகெ உடுகொரெகள
ரம்மெயரஸகெ ஸலிஸிதரு

94. பொம்ம தன்ன அரஸி கூடெ பந்தது எரகித
உம்மெய அரஸ நமிஸித
அம்மரரு எல்லரு பகெ பகெ உடுகொரெகள
ரம்மெய அரஸகெ ஸலிஸிதரு

பொருள்: நான்முகன் தனது பத்தினியுடன் கூடியவனாக வந்து மஹாலக்ஷ்மியையும் நாராயணனையும் வணங்கினான். பார்வதியின் கணவன் தனது பத்தினியுடன் கூடியவனாக வந்து மஹாலக்ஷ்மியையும் நாராயணனையும் வணங்கினான்.

அனைத்து தேவர்களும் பலவிதமான பரிசுகளை மஹாலக்ஷ்மியின் கணவனுக்கும், மஹாலக்ஷ்மிக்கும் வழங்கினர்.

95. ஸத்யலோகத பொம்ம கௌஸ்துபரத்னவனிட்ட
முத்த ஸுரரு முததிந்த
முத்தின கண்தி ஸர முக்யப்ராணனிட்ட
மஸ்தக மணிய ஸிவனிட்ட

95. ஸத்யலோகத பொம்ம கௌஸ்துபரத்னவனு இட்ட
முத்த ஸுரரு முததிந்த
முத்தின கண்தி ஸர முக்யப்ராணனு இட்ட
மஸ்தக மணிய ஸிவனு இட்ட

பொருள்: ஸத்யலோகத்தின் எஜமானனாகிய நான்முகன் கௌஸ்துபம் என்னும் உயர்ந்த இரத்தினத்தை அளித்தான். முக்தி பெற்ற தேவர்கள் மிகுந்த மகிழ்ச்சியுடன் முத்து ஹாரங்களை அளித்தனர். முக்யப்ராணன் எனப்படும் வாயுதேவன் ஒரு சங்கிலியை அளித்தான். தலையில் சூடிக் கொள்ளும் ஒரு ஆபரணத்தை சிவன் அளித்தான்.

96. தன்னரஸி கூடெ ஸவிநுடி நுடிவாக
வதனதல்லித்தக்னி கெடதந்தே
வஹ்னி ப்ரதிஷ்டெய மாடி அவனொளகித்த
தன்னாஹுதியிட்ட ஸுரரிகே

96. தன்ன அரஸி கூடெ ஸவி நுடி நுடிவாக
வதனதல்லி அக்னி கெடதந்தே
வஹ்னி ப்ரதிஷ்டெய மாடி அவனொகெ இத்த
தன்ன ஆஹுதி இட்ட ஸுரரிகே

பொருள்: தனது வாயில் உள்ள அக்னியை அணைக்காமல், அதே நேரம் அக்னியை வளர்த்தபடி, அதே நேரம் தனது மனைவியான மஹாலக்ஷ்மியுடன் மென்மையான சொற்களைக் கூறியபடி நாராயணன் தேவர்களுக்கு அவிர்பாகம் அளித்தான்.

விளக்கம்: அக்னியானது நாராயணனுடைய வாயிலிருந்து

பிறப்பதாக புருஷஸூக்தம் கூறுகிறது; “முகாத் இந்த்ரா: ச அக்னி: ச ப்ராணாத் வாயு: அஜாயத”. மஹாலக்ஷ்மியுடன் உரையாடும்போது, இந்த அக்னி அணையாமல், அதே நேரத்தில் வெப்பம் வீசாதபடி மென்மையாக உரையாடினான்.

97. கொப்பித களரோடிஸி அம்ருதான்ன ஊடக்கெ
உப்பித ஹருஷதலி உணிஸலு
உப்பித ஹருஷதலி உணிஸபேகெந்து ஸிந்து
ஸர்பரிகெடெய மாடிஸித

97. கொப்பித களர ஓடிஸி அம்ருத அன்ன ஊடக்கெ
உப்பித ஹருஷதலி உணிஸலு
உப்பித ஹருஷதலி உணிஸபேகெந்து ஸிந்து
ஸர்பரிகெ எடெய மாடிஸித

பொருள்: கர்வம் கொண்ட அனைத்து தைத்யர்களையும் விரட்டிய வருணன் மிகுந்த மகிழ்ச்சி நிறைந்தவனாக, அனைவருக்கும் ஏற்ற உணவைத் தயாரித்தான். மிகுந்த மகிழ்ச்சி நிறைந்த ஸமுத்ர அரசன், அனைவருக்கும் அமிர்தம் போன்ற உணவை அளிக்க எண்ணினான்.

98. மாவன மனெயல்லி தேவரிகெளதணவ
தானவரு கெடிஸதெ பிடரெந்து
தானவரு கெடிஸதெ பிடரெந்து ஸ்ரீக்ருஷ்ண
தேவ ஸ்த்ரீ வேஷவ தரிஸித

98. மாவன மனெயல்லி தேவரிகெ ஓளதணவ
தானவரு கெடிஸதெ பிடரெந்து
தானவரு கெடிஸதெ பிடரெந்து ஸ்ரீக்ருஷ்ண
தேவ ஸ்த்ரீ வேஷவ தரிஸித

பொருள்: தேவர்களுக்காக வருணன் உண்டாக்கிய அமிர்தம் போன்ற உணவைத் தேவர்கள் பெறுவதைக் கெடுப்பதற்காக தானவர்கள், தனது மாமனாராகிய ஸமுத்ரராஜனின் வீட்டிற்கு வருவர் என்று க்ருஷ்ணன் எதிர்பார்த்தான். உணவைத் தேவர்கள் பெறுவதைக் கெடுப்பதற்காக வரும் தானவர்களுக்காக க்ருஷ்ணன் பெண் வேடம் பூண்டான்.

99. தன்ன ஸௌந்தர்யதிந்த அன்னந்த மடியாத
லாவண்யதி மெரெவ நிஜ பதிய
ஹெண்ணு ரூபவ கண்டு கன்னெ மஹலக்ஷுமி
இவகன்யரேகெந்து பெரகாதரு

99. தன்ன ஸௌந்தர்யதிந்த அன்னந்த மடியாத
லாவண்யதி மெரெவ நிஜ பதிய
ஹெண்ணு ரூபவ கண்டு கன்னெ மஹலக்ஷுமி
இவகெ அன்யரு ஏகெ எந்து பெரகாதரு

பொருள்: இளமை நிறைந்த மஹாலக்ஷ்மி, தன்னுடைய உண்மையான கணவன், தனது முழு அழகையும் ஒரு பெண் ரூபத்தில் வெளிப்படுத்தியதைக் கண்டாள். அந்த ரூபமானது, தனது அழகையும் கடந்து உள்ளதை நோக்கி அப்படியே உறைந்தாள். தனது மனதில், “(இத்தனை வலிமை கொண்ட இவனுக்கு) வேறு துணை எதற்கு?”, என்று எண்ணினாள்.

100. லாவண்ய மயவாத ஹரிய ஸ்தர் வேஷக்கெ
பாவுகெயரெல்ல மருளாகெ
மாவர ஸுதெய க்ரமதிந்த படிஸி தன்ன
ஸேவக ஸுரரி குணிஸித

100. லாவண்ய மயவாத ஹரிய ஸ்தர் வேஷக்கெ
பாவுகெயரெல்ல மருளாகெ
மாவர ஸுதெய க்ரமதிந்த படிஸி தன்ன
ஸேவக ஸுரரி குணிஸித

பொருள்: அங்கிருந்த அனைத்து தேவர்களும், ஸ்ரீஹரியின் மிகுந்த அழகு மற்றும் எழிலுடன் கூடிய பெண் வேடத்தைக் கண்டு மயங்கினார். பின்னர் ஸ்ரீஹரி, தனது மாமனார் உண்டாக்கிய அமிர்த உணவை அங்கிருந்த தனது சேவகர்கள் மற்றும் தேவர்களுக்கு அளித்தான்.

101. நாகன மேலெ தாமலகித்தாக
ஆகலெ ஜகவ ஜதனதி
ஆகலெ ஜகவ ஜதனதி தரிஸெந்து
நாக பலிய நடுஸித

101. நாகன மேலெ தா மலகி இத்தாக
ஆகலெ ஜகவ ஜதனதி
ஆகலெ ஜகவ ஜதனதி தரிஸெந்து
நாக பலிய நடுஸித

பொருள்: அதன் பின்னர், ஆதிசேஷன் மீது நித்ரை கொள்ளும் அந்த நேரத்தில், இந்த ஜகத்தை நன்கு பாதுகாக்கவேண்டும் என்று கேட்பது போன்று, ஆதிசேஷனுக்கும் எட்டு திக்கஜங்களுக்கும் நாராயணன் நாகபலியைச் செய்தான் (இது நாகவல்லி பூஜை எனப்படுகிறது).

102. க்ஷுதெய களெவ நவரத்னத மாலெய
முததிந்த வாரிதி விதிகிட்ட
சதுர ஹாரவ வாயுதேவரிகிட்ட
விதுவின கலெய ஸிவகிட்ட

102. க்ஷுதெய களெவ நவரத்னத மாலெய
முததிந்த வாரிதி விதிகெ இட்ட
சதுர ஹாரவ வாயுதேவரிகெ இட்ட
விதுவின கலெய ஸிவகெ இட்ட

பொருள்: நான்முகனுடைய பசியை ஆற்றும் விதமாக, ஸமுத்ரராஜன் மிக்க மகிழ்ச்சியுடன் அவனுக்கு நவரத்னங்கள் பதிக்கப்பட்ட ஹாரத்தை அளித்தான். மிக்க புத்திசாலியான ஸமுத்ரராஜன், வாயுவிற்கு ஒரு மாலையை அளித்தான். கலையுடன் கூடிய சந்த்ரனை சிவனுக்கு அளித்தான்.

103. ஸக்ர மொதலாத திக் பாலகரிகெ
ஸொக்கித செளதந்த கஜங்கள
உக்கித மனதிந்த கொட்ட வருண தேவ
மதுமக்களாயுஷ்யவ பெளெஸெந்த

103. ஸக்ர மொதலாத திக் பாலகரிகெ
 ஸொக்கித செளதந்த கஜங்கள
 உக்கித மனதிந்த கொட்ட வருண தேவ மது
 மதுமக்கள ஆயுஷ்யவ பெளெஸு எந்த

பொருள்: மிக்க உற்சாகத்துடன், வலிமையான தந்தங்கள் கொண்ட நான்கு யானைகளை வருணன் (அதாவது ஸமுத்ரராஜன்) இந்த்ரனுக்கும் திக்பாலர்களுக்கும் அளித்தான். இதன் பிரதிபலனாக அனைத்து மணமகன் மற்றும் மணமகள் ஆகியோருடைய தீர்க்கமான ஆயுளுக்கு ஆசிகள் கூறும்படி இந்த்ரன் முதலானவர்களிடம் கூறினான்.

104. மத்தெ தேவேந்த்ரகெ பாரிஜாதவனிட்ட
 சித்தவ ஸௌவப்ஸர ஸ்த்ரீயரெ
 ஹத்து ஸாவிர கொட்ட வருண தேவ ஹரி
 பக்திய மனதல்லி பெளெஸந்த

104. மத்தெ தேவேந்த்ரகெ பாரிஜாதவனு இட்ட
 சித்தவ ஸௌவ அப்ஸர ஸ்த்ரீயரெ
 ஹத்து ஸாவிர கொட்ட வருண தேவ ஹரி
 பக்திய மனதல்லி பெளெஸு எந்த

பொருள்: மேலும் வருணதேவன் (ஸமுத்ரராஜன்), தேவேந்த்ரனுக்கு கற்பகமரத்தையும், மனதை மயக்கும் பத்தாயிரம் அப்சரஸ் பெண்களையும் அளித்தான். தொடர்ந்து இந்த்ரனிடம், “ஸ்ரீஹரியைக் குறித்த பக்தியை அனைவருடைய மனதிலும் வளர்ப்பாயாக”, என்றான்.

105. பொளெவ நவரத்த ராஸிய தெகெதெகெது
 உளித அமரரிகெ ஸலிஸித
 உளித அமரரிகெ ஸலிஸித ஸமுத்ர
 களுஹிதனவர மனெகளிகெ

105. பொளெவ நவரத்த ராஸிய தெகெதெகெது
 உளித அமரரிகெ ஸலிஸித
 உளித அமரரிகெ ஸலிஸித ஸமுத்ர
 களுஹிதனு அவர மனெகளிகெ

பொருள்: வருணன் (ஸமுத்ரராஜன்) மிக்க எளிதாக, ஒளி வீசும் நவரத்னக் குவியல்களை, மீதம் உள்ள தேவர்களுக்கு அளித்தான். மீதம் உள்ள தேவர்களுக்கு அளித்த பின்னர், அவன் அவர்களை அவர்களுடைய வீடுகளுக்கு அனுப்பி வைத்தான்.

106. உன்னந்த நவரத்ன மயவாத அரமனெய
சென்னே மகளிந்த விரசிஸி
தன்ன அளியகெ ஸ்திரவ மாடிகொட்ட
இன்னொந்து கடெயடி இடதந்தெ

106. உன்னந்த நவரத்ன மயவாத அரமனெய
சென்னே மகளிந்த விரசிஸி
தன்ன அளியகெ ஸ்திரவ மாடிகொட்ட
இன்னொந்து கடெ அடி இடதந்தெ

பொருள்: மேலும் வருணன் (ஸமுத்ரராஜன்), தக்க முறைப்படி, தனது அழகான மகளைக் கொண்டு, உயர்ந்த ஒரு அரண்மனையை, நவரத்னங்கள் கொண்டு அமைத்தான். மேலும், தனது மாப்பிள்ளை வேறு எங்கும் செல்லவேண்டிய அவசியம் இன்றி, நிலையான ஒரு இருப்பிடத்தையும் அமைத்தான்.

107. ஹயவதன தன்ன ப்ரியளாத லக்ஷுமிகெ
ஜயவிட்ட ச்ஶீராம்புதியல்லி
ஜயவிட்ட ச்ஶீராம்புதியல்லி ஸ்ரீக்ருஷ்ண
தயதி நம்மெல்லர ஸலஹலி

107. ஹயவதன தன்ன ப்ரியளாத லக்ஷுமிகெ
ஜய இட்ட ச்ஶீர அம்புதியல்லி
ஜய இட்ட ச்ஶீர அம்புதியல்லி ஸ்ரீக்ருஷ்ண
தயதி நம்மெல்லர ஸலஹலி

பொருள்: ஸ்ரீஹயக்ரீவன் தனக்கு ப்ரியமான மஹாலக்ஷ்மிக்கு திருப்பாற்கடலில் வெற்றியை அளித்தான் (அதாவது தன்னையே அளித்தான்). திருப்பாற்கடலில் வெற்றியை அளித்த ஸ்ரீக்ருஷ்ணா! உன்னுடைய தயை மூலம் எங்களைக் காப்பாயாக.

108. ஈ பதன மாடித வாதிராஜேந்த்ர முனிகெ
 ஸ்ரீபதியாத ஹயவதன
 தாபவ களெது தன்ன ஸ்ரீசரண
 ஸமீபதல்லிட்டு ஸலஹலி

108. ஈ பதன மாடித வாதிராஜேந்த்ர முனிகெ
 ஸ்ரீபதி ஆத ஹயவதன
 தாபவ களெது தன்ன ஸ்ரீ சரண
 ஸமீபதல்லி இட்டு ஸலஹலி

பொருள்: இந்தப் பதங்களை இயற்றிய வாதிராஜ முனிவரை மஹாலக்ஷ்மியின் நாயகனாகிய ஹயகர்வீவன் காக்கட்டும்; எப்படியென்றால், அவரை ஸம்ஸார துன்பங்களிலிருந்து விடுவித்து, தனது உயர்ந்த திருவடிகளின் அருகே வைக்கவேண்டும்.

109. இந்து ஸ்வப்னதல்லி கொண்டாடிஸி கொண்ட
 லக்ஷ்மிகாந்தன கந்தனெனிஸித
 ஸந்தர மெச்சின வாதிராஜேந்த்ர முனி
 பந்ததி பேளித பதவிது

109. இந்து ஸ்வப்னதல்லி கொண்டாடிஸி கொண்ட
 லக்ஷ்மி காந்தன கந்தனு எனிஸித
 ஸந்தர மெச்சின வாதிராஜேந்த்ர முனி
 பந்ததி பேளித பத இது

பொருள்: இப்படியாகமஹாலக்ஷ்மியின் நாயகன், தன்னுடைய குழந்தையும், முனிவர்களின் அரசரும் ஆகிய வாதிராஜருடைய கனவில் வந்து, ஸாதுக்களால் கொண்டாடப்படும் இந்தப் பதங்களைக் கூறினான். அவர்களுடைய முறைப்படியே வாதிராஜரும் இதனை எழுதினார்.

110. ஸ்ரீயரஸ ஹயவதன ப்ரிய வாதிராஜ
 ராய ரசிஸித பதவிது
 ஆயுஷ்ய பவிஷ்ய தினதினகெ ஹெச்சுவது
 நிராயஸதிந்த ஸுகிபரு

110. ஸ்ரீ அரஸ ஹயவதன ப்ரிய வாதிராஜ
 ராய ரசிஸித பத இது
 ஆயுஷ்ய பவிஷ்ய தினதினகெ ஹெச்சுவது
 நிராயஸதிந்த ஸுகிபரு

பொருள்: மஹாலக்ஷ்மியின் நாயகனாகிய ஹயக்ரீவருக்கு ப்ரியமான வாதிராஜர் இதனை எழுதினார். இதனைப் பாடுபவர்கள் தீர்க்கமான ஆயுள், ஒவ்வொரு தினமும் வளர்ச்சி ஆகியவற்றை எந்தவிதமான தளர்வும் இனி அடைந்து, ஆனந்தம் அடைவர்.

111. பொம்மன தினதல்லி ஒம்மொம்மெ ஈ மதுவெ
 க்ரம்மதி மாடி வினோதிஸுவ
 நம்ம நாராயணகு ஈ ரம்மெகடிகடிகு
 அஸுர மோஹனவெ நரநடனெ

111. பொம்மன தினதல்லி ஒம்மொம்மெ ஈ மதுவெ
 க்ரம்மதி மாடி வினோதிஸுவ
 நம்ம நாராயணகு ஈ ரம்மெகெ அடிகடிகு
 அஸுர மோஹனவெ நரநடனெ

பொருள்: நான்முகனுடன் ஒரு நாள்பொழுதில் (மனிதர்களின் 43, 20, 000 வருடங்கள்), இந்தத் திருமணமானது சரியான ஸம்ப்ரதாயப்படி, இரண்டு முறை நடைபெறுகிறது. மீண்டும் மீண்டும், நம்முடைய நாராயணனும் இந்த மஹாலக்ஷ்மியும், மனிதர்கள் போன்று, அஸுரர்களை மயக்குவதற்காக, இந்தத் திருமணத்தை ஆனந்தமாகக் கொள்கிறார்கள்.

112. மதுவெய மனெயல்லி ஈ பதன பாடிதரெ
 மது மக்களிகெ முதவஹுது
 வதுகளிகெ வாலெ பாக்ய தினதினகெ ஹெச்சுவது
 மதனனய்யன க்ருபெயிந்த

112. மதுவெய மனெயல்லி ஈ பதன பாடிதரெ
 மது மக்களிகெ முதவு அஹுது
 வதுகளிகெ வாலெ பாக்ய தினதினகெ ஹெச்சுவது
 மதனன அய்யன க்ருபெயிந்த

பொருள்: இந்த லக்ஷ்மீ சோபானத்தை, திருமணம் நடக்கும் மண்டபத்தில் பாடினால், மணமகன் மற்றும் மணமகளுக்கு நிச்சயமாக ஆனந்தம் உண்டாகும். மன்மதனுடைய தந்தையின் (நாராயணன்) க்ருபையால், அந்த இருவருக்கும் திருமண வாழ்வில் மிக்க ஆனந்தமானது ஒவ்வொரு நாளும் அதிகரித்தபடியே இருக்கும்.

சோபாந வெந்நிரெ ஸுரரொளு ஸுபக நிகெ
 சோபாந வெந்நீ ஸுகுண நிகெ
 சோபாந வெந்நிரெ த்ரிவிக்ரம ராயகெ
 சோபாந வெந்நீ ஸுர ப்ரியகெ (சோபாந)

ஸ்ரீவாதிராஜர் அருளிச்செய்த
 ஸ்ரீலக்ஷ்மீ சோபானம் ஸம்பூர்ணம்



குறிப்பு: முகவுரையில் கூறியபடி, கன்னடத்தில் ஒரு எழுத்துக் கூட எழுதவும் படிக்கவும் அறியாத அடியேனுக்கு, ஸ்ரீவாதிராஜருடைய மிகப் பெரிய க்ரந்தமான ஸ்ரீலக்ஷ்மீ சோபானத்தை தமிழில் மொழி பெயர்க்க உதவிய ஸாக்ஷாத் மஹாலக்ஷ்மிக்கு அடியேன் இயற்றிய சிறிய மங்கள பதம் அடுத்து உள்ளது.

எனது செல்ல(வ)மகளான மஹாலக்ஷ்மிக்கு
 அடியேன் இயற்றிய மங்கள பதம்

சோபாந வெந்நிரெ நாராயண ப்ரியகெ
 சோபாந வெந்நீ ஈ ரம்மெகெ
 சோபாந வெந்நிரெ இந்திரகாந்தனுகெ
 சோபாந வெந்நீ நம்ம ப்ரியகெ